ՆՈՒՄԷՐՈ 1787 — 1883 ՅՈՒԼԻՍ 29 ՇԱԲԱԹ — ԵԼՏԻՆՃԻԱՆ

ԹԷՐՃԷՄԱՆԸ ԷՖԷՏԵԱՐ

ՄԵՎԱՏՏԸ ԲՈԼՈՐՏԻՑԻ ԵԼՄԻՑԻ ՎԵ ՄԵԼԻՍԻՆ

ՎԷ ՍԱՒՐԷՑԻ ՀԱՄԻ ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷՐԱՆ ՏԷՐ

ԱՊՕՆԼ ՅԻՑԱԹԼԱՐԸ

Մէհմայկէ 20 դրուշան

ՍՊԱՄՊՈՒԼ ԵՂԻՒՆ

Պէր ամէնէք . . . . . 180 դրշ.
Ամիս մէյլէգ . . . . . 90 »
Իւչ այլէգ . . . . . 50 »

ՎԻԼԱՅԱԹ ԵՂԻՒՆ

Բոլոր թէ Իրան օրուանցագրոր ղրկուն

Պէր ամէնէք . . . . . 220 դրշ.
Ամիս մէյլէգ . . . . . 110 »

30 ԲԱՐԱ

ԻԼԱՆԱԹ ՅԻՑԱԹԼԱՐԸ

Պահէր տարիքը ղրկուն

1 մէ 2 մէ ճիւնէն տարիվէյէ . . 5 դրշ.
Ցիւնէնէ տարիվէյէ . . . . 2 »

ԻՆՉՊԷՍ Պանդա, Եէրբէլի մէ ա-
մուր տարրագիվէյէ տարա կրանար.
2 մէ ճիւնէնէ տարիվէյէրէ . . 6 դրշ.
Ցիւնէնէ տարիվէյէ . . . . 4 »

Զիրատ մի տուէք իշխան իրանա-
տարը բարարարդ օրուբ։

Մէվատար նարիխայա տարը պէնա-
լէր մէհմանէն գանալ օրուանցագ մէ
տէր տարնանան էվրաղ խաղ օրան-
մարանցագ տարը։

30 ԲԱՐԱ

Իսմարէանէսի, հէյէթը թարիրկէսի վէ մաթպասաը, Սպամանօլա Գալաբ Ալի ճառաէսինան նամէրը 20 խանէսի տիր։ — Կազմիանան ամանը իսարէ մէ թարիրկէսինէ ապիտ քեսաֆիլի մէվտանա հագարնանա Միւտերի կազէթա Տէրբան Ճիմէլէկէանա միրաճաաթ օրուանցագը կիպի, քեսֆիֆէի մէքեսթիկին տախ անդն նամանան կէնանէրիլմէսի խրիմիա խանէ։

ԿԻՒՆԷԼԻՒՔ ՀԱԳԱՏԻՍ

Տիւնքի Ֆուրսա աթիսէրի ֆէգրա օգուանմէշ տէր։

«Վան վալիսիյէ Բէթէրսպուրկ Օսմանը սէֆիրինին Թաէպի բէգերինէ Բուսիա հիւքիմէթինին վան գոնսօլոսը Մ. Կամարականը կէրի չաղբրմէշ օլսրզանա տարը պիր չայիա տէվէրան իթմիշ իսի։ «Կէօրիւնիյէտ պու հավատիս ահհիհ տէրլի տիր։ գիրա յուլիս 24 թարիխիյէ չէհրը մէգիւրէն (Վանտան) եաղլրսրզանա կէօրէ, Մ. Կամարական՝ մագամը մէմուրիյէթինի թէրք իթմէք իչուն հիւքիմէթը մէթպուանտան հնուզ հիչ պիր էմր ադրգ իթմէմիշ տիր։ Իհթիմալ քի պու հավատիս՝ մուսաիլէյհ գոնսօլոսին իչայ մէէզանիյէթլէ թիֆիլսէ կիթմէյէ հաղրրլանմասընտան նէչէթ իթմիշ տիր։»

—

Թիճարէթ ատանամէսինին թաատիրինէ մէմուր օլան գոմիսիոն իճրաի միվաքէրաթընտա չու սան վագթարտա պիր կէմիէրբիք կէօսթէրմէքտէ օլուպ, պունին սէպէպի նէ իտուկի անլաշրմամագտա տրը։ Բիվայէթէ կէօրէ, Ալէքսանդա մուրախասը՝ միվաքէրաթա տատա ֆիրլի պիր խաթիգամէթ վերմէք իչուն թալիմաթը ճէտտիտ յէ պէքլէմէքտէ տիր։ Հայ պու քի Օսմանը վէ ինկիլիզ թիճարէթ ահանամէսինին միւտաէթի ատ հոկտ. 1\13տէ խաթամ պուլաճագ օլմաղտա, օ զէման եւնէ պիր թագիմ գարրզրզ-ազար վուգու պուլաճաղընտան գօրգուլմագտա իմիշ։

—

Բաթէնթա նիզամամէսինին մէվզրի իճրայէ վաղընա մուվաֆագաթ իթմիշ օլան տէվլէթլէրին տերմէյան էղլէսիրլերի չարթ՝ «պիրճիմէյ» տէվլէթէրին պու պաղատէ մուվաֆագաթարը իսթէհալ իսկիմէք գաղիյէսի օլարզրնա, վէ Բուսիա վէ Ամերիգա վէ ինկիլթերրա հիւքիմէթէրինին աէրմէյան իթիրլերի շէրաիթ իսէ հիւքիմէթը Սէնիյէճէ չայանը գապալ չէյլեր օլմասրզրնա մէպնի, տուէլը սարէնին պէյան իթիրլերի մուվաֆագաթ՝ քէնենէլիմէք-քիւն հիւքմունտէ գալմագտա իմիշ։

—

Ցուլունը ումումիյէի Օսմանիկ մէճլիսը իտարէսի՝ ալաֆր. օգոստոսսըն պիրինտէ քէչիտէ օլունան 81ինճի բիանգօտա գաղանրյան ի.քրամիյէլերի կէլէճէք ալաֆրաեպտեմբերին 1ինտէ թէէտիյէ իթմէսի իչուն Պանգը Օսմանիյէ էմր վերմիշ տիր։

Մէգքիր ի.քրամիյէլերին մէճմուը 980·000 ֆրանգ մէգտարընտա օլուպ, մուգավէլէնամէի մախսուսը մուճիպինճէ 100տէ 58 իւզերինէ հիսապ օլունտրգտա։ Պանգը մէգքիրրն թէէտիյէ իտէճէյի մէպլաղ՝ 568·400 ֆրանգ պուլունաճագ տրը։

—

ԳՕՂԷՐԱ

Իթալեա հիւքիմէթի՝ ալաֆր. օգոստոսսըն հիւնտէն իթիպարէն Ուրիտատան Իթալեա լիմանլարրնա կէլէճէք սէֆինէլէր հագգրնտա Մրսրրտան կէլէն սէֆինէլէր մագամընտա մուամէլէ օլունաճաղընը։ վէ օրատան Իթալեայա բաշավրա իտխալի տախի Մրսրրտան բաշավրա իտխալի կիպի Թահթը մէմուրիյէթէ ալընտրգընը իլան իթմիշ տիր։

* * *

Սրհհիյէ իտարէսի՝ Բատօստա թէհֆիֆուլխանէի ճէտիտին հէմման քիչատա օլունմասընը պու ի-չէ մէմուր օլան էյրէֆ էֆէնտիյէ էմր կէօնտէրմիշ տիր։ Թէհֆիֆուլխանէ իթթիխաղ օլան մահալտէ պիր խալը չատրբար գուրուլմուշ, վէ պունարրն եանընա պարագալար տախի եարբէլմագտա իմիշ։

Ճէգիրէի մէգքիրէտէն մագամը Ցատարէթէ վէ Տախիլիյէ նէզարէթինէ պիր չօգ թէէկրաֆլար քէշիտէ օլունարագ, թէհֆիֆուլխանէի մէգքիրրն Բատօստան գալարրրմասը իսթէտտա օլունմուշ տրը։

* * *

Տիւնքի կիւն ագտը իճթիմա իսէն մէճլիսը արհհիյէտէ, Պէյրութ թէհֆիֆուլխանէսինին եէրլինէ Ազտէնիգ առաալարընտան պիրինտէ տիկէր պիր թէհֆիֆուլխանէ ինչատը հագգընտա միւգաքերաթ ճէրէյան էյլէմիշ տիր։

* * *

Գօլէրա ատէյհինտէ պիր թէտպիրը իհթիյաթ օրմագ իւզրէ մէքատթիպը բիչտիյէ կիպի մէքատթիպը ատբէրիյէ վէ մէքատթիպը ալիկէնին տախի ատպատերերին 1ինէ գատար թաթիլ իտիլմէսի թաճթը գարարտա պաղնիշ տրը։

* * *

Իզմիր պէյէակյէ մէմուրիյնի՝ պիր խալը գաւան գարրուգ ատնիզ ատօրմէքտէ իմիշէր։

* * *

Իզմիրտէ վագը Գյաղօմէն ատասընտատի թէհֆիֆուլխանէնին ահվալը սրհհիյէսի բէք զիյատէ մաթլուպ ատբէճէտ օլուպ գատար ալընան սան խապէրլէրտէն տիր։

* * *

Սրհհիյէ իտարէսի միտիրի Տօգթօր Պարթօլէթթի էֆէնտի հէնուզ խասթա եամիտագտա օլուպ, մէհիրտ սրհհիյէտէ էօլանտա տէվլէթինին մուրախասը պուլունան Տօգթօր Սթէգուլի՝ տօգթօրը մուամիլէյհին ջիֆայագ օլմասընա տէկին մուվաղգաթէն միտիրիյէթը մէգքիւրէյէ թային գելմէշ տրը։

* * *

Պէյրութտա զոհուրա կէլէն իբի գօլէրա վուգուաթը հագգընտա մահալլի սրհհիյէ թապին թարաֆընտան Սրհհիյէ մէճլիսինէ կէօնտէրիլէն պիր բարօրթօյա կէօրէ, աթրպպատ մահալլիյէ թարաֆընտան տէրմէյան օլունան էֆֆեար եանի պու իբի խասթատա միւահէտ օլունան էմարէլէր՝ գօլէրա նիշանէլերի իսէ տէ, էմիր թէտավի սուրէթը մանէնթաղամէտէ իճրա օլունմասրզրնտան, մէրգումանըն մէգքիր խասթալրգտան վէֆատ իթմէսի-բէյէ նասթալրգտան վէֆատ իթմէսի-բէյ թային պուլրուլաճագ տրը։

Խարիճիյէ մէքթուպճըսը սապրգ Ռիֆատ պէյին պու մէմուրիյէթէ նասպար մէրվի տիր։

—Պիր վագթ խարիճիյէ հոգուգ միւշավիրի պուլունուպ մուախէսէն ապ օլունան Մ. Թաբէնին անգարիպ Ցէրսատատէթ չապրբլաճաղընը ՀՈՐԵԼ ԴԷ ԳՈՒՆԴԻՆԻԼ քէմալը իհթիյաթլա եաղլյօր։

—Լվվէյճէ Մուսուլ Բուս գոնսօլօսլըղընա թային օլունան Մ. Մագսիմնի՝ Մ. Մարիֆին եէրինէ Ցէրսատատէթ Բուս սէֆարէյի իբինճի թէրճէմանլըղընա նապագ օլանլարընտան, իւչ կիւն ադէմ Սթամպօլա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

—Իսկիտար վէ Գատըքէօյ կիպի Անատօլ սէվահիլինտէ պուլունան մահալլէրտէ էրմէնիճէ լիսան իւզրէ թէէթրօ օյնանլարրնէն իճրասը հիւքիմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան մէն խաիրմիշ օլարզը մանիմ տիր։

Պիր գաչ սէնէտէն պէրու պիր թէատրօ գուրմանեասընէն բիյանէթինտէ պուլունան պիր քիմսէնէ-նին միսթէատյաթը վագբասը իւզրինէ հիւքիմէթը Սէնիյէ էմրը ալի իլէ մէմուրիյէթը մէզքիւրէյի ֆէսխ իթմիշ օլուզընտան, կէչէն ճումա էրթէսի ագշամը Իսկիտարտա էրմէնիճէ լիսանը իճրան լուպիյամա պաշլանմըշ օլարզընը Ֆոր եաղը յօր։

—Լ. Թէ-ուէնին պէյանընա կէօրէ, Լատիրնէ վիլայէթի ատլիյէ մուֆէթթիշի Անդրուան Բէրթէվ էֆէնտի՝ նամիզատլըղը հաստպիրլէ մէմուրիյէթինտէն ինֆիսալ իթմիշ տիր։

—Մէարիֆ նէզարէթի՝ Հիճազ գրբի ասընտա Հիճա վէ Իրան վէ Իրմիր վէ սարի մահալլէրտէ պասըլմըշ բէ.ք չօգ Գուրան մէվճուա

ՏԷՐՍԱՏԱՏԷԹ-ԱՀՎԱԼԸ ՍՐՀՀԻՅԷՍԻ

Ահմիյէթը թրպսիյէի Շահանէ թարաֆընտան նէչր օլունան Դէ-ՔՐ ՄէՒՒԷ՝ Օրէ նամ ճէրիմէի թրպսիյէտէ Տէրսատատէթ տհվալը սրհհիյէսինէ տարը ատթատէի մանիմամտի կէօրիւրիւշ տիր։

«Կէչէն ապ (յուլիս) զարֆընտա Տէրսատատէթին ահվալը սրհհիյէսի բէք չօգ տէրիմէմիշ տիր։ Թայը սրթմամար ճարի օմուշ տրը։ Կէչէն այլն ոռն 13 կիւնինտէ պագրրսագ խասթալրգրը տախի կէօրիւնիւպ, պունարթամ մէյլէրը վէ ֆէնա էթ էէնմէսինէ վէ բէրէիրէ սրգգաթ օլունմամասընա համ օլունմրը։ Հարարէթ մէվմիմնէտ պու եօտա խասթալրգլար էքսերիա գուհուր իտէր։ Գաղրրսագ խասթալրգլարրնէն պիր խայլրը տախի չէհրիմիզ էհալիսինէն էքսերիսինին իչմէյէ մէճագտ օլան հաստ օյտրը տէրքեար տրը։ Ճէմիրէթիմիզ խասթատան թէչէքքիւրինէն պէրու իչիլէճէք սուլարրմրզրն թէհսիֆ օլունճագ ահվալի իւզերինէ ճէրրը ալգգաթատան խաթի օրմամրզ իսէ տէ, հէր նասրլ իսէ պու խաստուստա պիր տէրճէյէ գատար միւտամահ կէօսթէրիմիշ տիր։

«Պու կիւնքի կիւնտէ արհհէթը ումումիյէ ալէյհինտէ փախիմ պիր թէհսիտ պուլանուպ, գօլէրա՝ շէհրիմիզէ սիրայէթ իթմէյի հալտէ, ֆէյսքէթին բէք պէօյիւք օյաճաղընտա չիւպհէ եօզ տրը։ Պինտէն ալէյհ արհհէթը ումումիյէ պիրինճի տէրճէյէ էլ-զէմ օլան սու իհթիյաճընա պիր զայրէթը ֆէվզէլատէ իլէ չարէ պուլունմագ իսէ։ տիկէր թէատպիրը արհհիյէ մատտէթէն մանրլուպ օլան սեվէրլի վերմէյէճէք տիր։»

ՏԱԼԻԼԻՅԼԻ

Թէէմինէն պէյան օլանարը-նա կէօրէ, պիր վագթատան պէրու միւնհալ գալմրշ օլան թահրիրի խարիճիյէ միտիրիյէթինէ կէլէճէք հաֆթա պէհէմհալ պիր մէմուր թային պույրուլաճագ տրը։

Խարիճիյէ մէքթուպճըսը սապրգ Ռիֆատ պէյին պու մէմուրիյէթէ նասպար մէրվի տիր։

—Պիր վագթ խարիճիյէ հոգուգ միւշավիրի պուլունուպ մուախէսէն ապ օլունան Մ. Թաբէնին անգարիպ Ցէրսատատէթ չապրբլաճաղընը ՀՈՐԵԼ ԴԷ ԳՈՒՆԴԻՆԻԼ քէմալը իհթիյաթլա եաղլյօր։

—Լվվէյճէ Մուսուլ Բուս գոնսօլօսլըղընա թային օլունան Մ. Մագսիմնի՝ Մ. Մարիֆին եէրինէ Ցէրսատատէթ Բուս սէֆարէյի իբինճի թէրճէմանլըղընա նապագ օլանլարընտան, իւչ կիւն ադէմ Սթամպօլա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

—Իսկիտար վէ Գատըքէօյ կիպի Անատօլ սէվահիլինտէ պուլունան մահալլէրտէ էրմէնիճէ լիսան իւզրէ թէէթրօ օյնանլարրնէն իճրասը հիւքիմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան մէն խաիրմիշ օլարզը մանիմ տիր։

Պիր գաչ սէնէտէն պէրու պիր թէատրօ գուրմանեասընէն բիյանէթինտէ պուլունան պիր քիմսէնէ-նին միսթէատյաթը վագբասը իւզրինէ հիւքիմէթը Սէնիյէ էմրը ալի իլէ մէմուրիյէթը մէզքիւրէյի ֆէսխ իթմիշ օլուզընտան, կէչէն ճումա էրթէսի ագշամը Իսկիտարտա էրմէնիճէ լիսանը իճրան լուպիյամա պաշլանմըշ օլարզընը Ֆոր եաղը յօր։

—Լ. Թէ-ուէնին պէյանընա կէօրէ, Լատիրնէ վիլայէթի ատլիյէ մուֆէթթիշի Անդրուան Բէրթէվ էֆէնտի՝ նամիզատլըղը հաստպիրլէ մէմուրիյէթինտէն ինֆիսալ իթմիշ տիր։

—Մէարիֆ նէզարէթի՝ Հիճազ գրբի ասընտա Հիճա վէ Իրան վէ Իրմիր վէ սարի մահալլէրտէ պասըլմըշ բէ.ք չօգ Գուրան մէվճուա օրատուպը խասթէր ալարագ, պունարրն մինտէրիճաթը եանլըշ վէ եա տէրիշտիրիլմիշ օրմասը մուլահազասընա մէպնի, Մէարիֆ նազարէթի պատրամիշ օրմասյան վէ Մէարիֆ նէզարէթինին մէօնրինա համի պուլունմայան Գուրանարրն թէ օրատի տարրրմասը նէզարէթը միւարէլէյհատան վէրտիթիլէրէ պիրտիրիմիշ տիր։

—Ամն Օսմանը վէ Բուսիա մահարէպէ սինտէ էսքի օրարագ Բուսիայա վէ օրատան Միսէրիյայա էէօնտէրիլմիշ օրան 18 նէֆէր Բուսէվիրի խարտարրն թարգսի իչուն խարիճիյէ նէզարէթի թարաֆընտան Բուսիա տէվլէթինէ գոնտիրէ պաղը թէէտպիսսիյա թարիխատ օլունտուր կէչէնտէ ճարարրը։

Նէզարէթը միւշարէյէ գանընը իչուն թէէտպիսսինին սէվերէսի օրմագ իւզրէ գիրը օլանան 18 էշլասատան 13 նէֆէրի էվվէլրի կիւն Օտեսա թարիղ իյլէ վէ պիր Բուս վապորը իլէ Ցէրսատատէթէ կէլմիշլեր տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Ամանս Հալաս էֆէնտիյէ Բարաֆէրան հիւքիմէթինէ Բիւլէ գանան հեր-ֆէնէ-ֆէրը տրը։

Մատրիտ 9 օգոստոս

Լօրտսոն Վէյլէթինտէ վագը Նայէրա Նամ մահարին ատատիրը մուհաֆըզասընատան պիր գասմը խսեան իտէրէք ատապարա ֆիրար էյլէմիշ տիր։

Ասիլերին թասադիպինտէ մի-ճէատատա ատբիր գօլարը սէվգ օլունմիշ տրը։

Տիւն ագշամ Պարսրլան չէհրի-նին պիր մահալլէսինտէ պիր նիւ-մարիրը մէֆսէտէթ քեսրատէ վուգու պուլմուշ տրը։

Պու վագատար իւզերինէ պու կիւն նէչր օլունան պիր ֆէրմանը գրաֆ՝ լիզզամ կէօրիւլէն հէր մահտատ գանունը էտատինին թա-թիվինի մէ իտարէի էօսֆիյէ թէ-նէսինէ էմր կէլէմէքտէ տիր։

Իսքէնտէրիյէ 9 օգոստոս

Սրհհիյէ մէճլիսինտէն վերիլէն օգոստոսսի 8ինճի կիւնինն դօլերա բարօրթօրը տրը։ Եօլէ-

Դահիրէ	70 »
Ինէիլիդ օրատուկնահր	4 »
Բօղէթ	11 »
Տիմեաթ	3 »
Կիրզ	29 »
Իսքենտէրիյէ	13 »

Իսմէրի մի.քը օլունմա-ման մահալլէրտէ 424 »
Ճէման 551

Պէյրութ 9 օգոստոս

Թէհֆիֆուլխանէտէ պուլունան 23 հաչլնտա պիր Ադրագ գարրը՝ տիւն ատապտ չէհրտա գօլէրա էմրէլէրի կէօսթէրէրէք ազամ-մին սատթ 11ինտէ վէֆատ իթ-միշ տիր։

Թէհֆիֆուլխանէնին խարիճինտ մէգքիր գօլէրա վուգուաթը-նին սէպէպը վուգուը քէշֆ օլունմը տրը։ մէգքիր վուգուաթա գուրա կիսէն Մարիան Ադրապէշ նամ գատրն՝ թէհֆիֆուլխանէ-տէն չըգմշ օլան վէմուախխարէն չէտիտ սրթմատան վէֆատ իթ-միշ պուլունան պիր չօճուգու պագ-մշ իմիշ։ մէգզուրէ՝ մէրգումա չօ-ճուգուն չտանչրրլարընը երգամրշ իմիշ։

Պու մատտէ՝ թէհֆիֆուլխա-նէնին պէյրութտա պուլունան գօլերանընն մէնպաբ օլարզընը կէօսթէրմէքտէ տիր։

Բարիզ 9 օգոստոս

Պահրիյէ նազրրը Մ. Պրէօն իս-թիֆասընը վերիպ, եէրինէ ամի-բալ Բէյրօն թային օլունաճագ տրը։

Գոնթ Շամպօրը խասթալրը աղրրլաշմրշ տրը։

Սրանիտտա եէնի պիր ասթէր տարար տատա խսան իթմիշ օլարը-նը բիվաէթ պունուլ։

Իզմ 9 օգոստոս

Պու կիւն խմբէրաթ օր կիրէօֆ՝ Ավթրբա իմբէրաթ օրը իլէ պիր սաաթ գատար միւսադաթ իթ-տիքտէն սոնրա, իչլտան միւթէ-վէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

Միտատ 9 օգոստոս

Օսմանը վիմանդարրնտան Միտատ-մէ լէ կիտէն ատ ֆինէլէր 40ար կիւն զարանթինա պէ.քէլէյէ ճէքքրտիր, Ամանա Բրիթէրբ Ամէն Ամ Իմ-քրը Բատֆուտ Ամրոսոքը Բէպ-ԼԷԷ ՀԷԼԼԱՆ ԲԻԼԷԷՐՈՖՐԸ տրը։

Ամինա 9 օգոստոս

Խրտեվին պէրատարի Հասան բաշա 37 քիշիտէն միսրէթ թէպ մայէթի իլէ պերաբէր պու կիւն մուվասէլէթ իթմիշ, վէ կերէք օէնտի վէ կէօլ.ք մայէթի գա-բանթինաարրը իճրա իթմէք իւզրէ Սալամին թէհֆիֆուլխա-նէսինէ կիթմիշլեր տիր։

Իթալիատ ֆարէթի Գաղամիշ-չիօրա տէֆթիդինտէկանը իչուն պու քէրրէ պիր խանէ տէֆթէրի քիչատա էյլէմիշ տիր։

Գրբմրը խայ ճէմիրէթի՝ մէգ-քիր խանէ տէֆթէրինէ 1000 տարախի գայա էյլէմիշ տիր։

Պիէնմատան չէքիլէն պիր թէ-լէկրաֆ՝ ժօրժ Բաշա նամ մուա-պէմին չէհրը մէգքիրտէ վէ-ֆատ իթմէյինի խապէր վերիյօր։

ԱԶԴԱՏՐՈ

Տիւնքի բէնճէյնպրէ կիւնիւ Կաթոլիկոսական Լիտօր Ցանճ-նաժարով՝ Գալաթա խորհրդարա-նընա բարթրիգ Ամէն. Տ. Նէր-սէս Սրբազան հաղրէթլէրինին նախագահութիւնը թաճթընտա ագտը իճթիմա իթմիշ տիր։

—

Տիւնքի բէնճէյնպրէ կիւնիւ Ս. Եղբայրաղէմ բարթրիգ Ամէն. Տ. Եսայի Սրբազան հաղրէթլէրինին հէվմի մախսուս օրմագ մինա-ատպէթիյէ։ Մայր եկեղեցիսէ մնմատանէն Գուրատատ Շէրիֆ թագտա օլնտրգը կիսի, ադագը բուհանի մէնէտատան իլէ զէ-վաթը սարբէ Երուսաղէմատանա պիրաղմէ բարթրիգը միչարէյէյհ հարէթլէրինի թէպրիբ իթմիշ-լէր տիր։

Բէզալիք Ս. Եղբայրաղէմէն տախի վէհապետեան Գեր. Տ. Յարութիւն եպիսկոպոս՝ վէրիլ սրթաթ բյրա Մարանտիսի թա-բաֆընտան պա թէէկրաֆ Ամէն. Տ. Եսայի Սրբազանը թէպրիբ էյ-լէմիշ տիր։

—

Մըսրրը ումուրը միլլիյէսինէ պատուիրակ թային օլունան Արս-լանեան Ստեփան բաշա հաղրէթ-լէրինին գապալ իթմիկի իչուն մէմուրիյէթը միլլիյէի ճէտատէսի-նի մուսատագ բարթրիգ կոնդա-կը՝ Գահիրէտէ Ս. Աստուածածին քիլիսէսինտէ գրաթմ օլունուս-զընտա, չէհրը մէգքիրը միլլէթ-տաչրբրմշ թարաֆընտան մէմ-նունիյէթը ապիմէ իլէ խթիմա օ-լունուպ, քիրիսէ այնկէրինին խիթամընտա տա բաչակ միւս-ուէլէյ հաղրէթլէրի Առաջնոր-դարանա տավէթ օլունարագ, մէմուրիյէթը մէգքիրէտէն տօ-լայը էհալի թարաֆընտան նիւ-մայիշը թէվճիհէքարանէ իլէ թէպրիբ օլունմուշ տրը։

—

Դպրոցասէր Տիկնանց Ընկերու-թիւնընն պու սէնէ էլէն թօր-լայրը իանէ բէ.ք աղ օլուպ, պունին մէճարիֆաթը վագբայա հէման հիչ պիր մէտար օլամա-յաճաղը միւլահազասընա մէպնի տիկէր պիր վաէթաթ մէշրուա իլէ պիր մէպլաղը բէճաֆի բէ.ք-յատ վէ հասրլ իթմէ.ք իւզրէ մէգքիր Ընկերութիւն պու սէնէ երնէ պիր բիյանգօ թէրթիպ իթմէյէ գարար վերմիշ տիր։

Իչպու բիյանգօ 4000 հիսէսէն իպարէթ օլուպ 1000 հիսէսի ի.քրամիյէ գաղանաճագ տրը։ Բի-յանգօյա վաղ իսկէճէք էշեայա կէլինճէ, պու էշեա հէտկիյէ թա-բիդիյլէ էհալիսէն թօրանաճագը կիպի, էլ իշլէմէսի, բէսիմ. ք.ի-թապ վէ սարի հէրնէ միւնասիպ էշեա օլուրսա օրուն պիրգ ապուլ ի.քրամիյէ իչիսի բիյանգօյա գ օ-նուլաճագ տրը։

Դպրոցասէր Տիկնանց Ընկերու-թիւնը իշպու հիւանիս թէտպիրի շիւպհէսիզ քէնտի մագսատը խայ-ղանն խթիհսադինէ մէպնի օլուպ, նէչրը մէարիֆ խատուսընտա միւ-լէթիմիզէ պէօրիւ էմէք վէ խրա-մէթլէրի սէպպաթ իսէն պիրինճի ընկերութիւնտան միւանանտա ազ գիւբիր ընկերութիւն ատախ՝ պիլ-խասա թաղրատատ գատան միւ-լէթ տաղրատարը էնմարը։ Էնմարը ուրանանան գարարարը։ Ամանա Բրիթէրբ Ամէն Ամ Իմ-քրը Բատֆուտ Ամրոսոքը։

ԼԷԷ ՀԷԼԼԱՆ ԲԻԼԷԷՐՈՖՐԸ տրը։

Ամինա 9 օգոստոս

Խրտեվին պէրատարի Հասան բաշա 37 քիշիտէն միսրէթ թէպ մայէթի իլէ պերաբէր պու կիւն մուվասէլէթ իթմիշ, վէ կերէք օէնտի վէ կէօլ.ք մայէթի գա-բանթինաարրը իճրա իթմէք իւզրէ Սալամին թէհֆիֆուլխա-նէսինէ կիթմիշլեր տիր։

Իթալիատ ֆարէթի Գաղամիշ-չիօրա տէֆթիդինտէկանը իչուն պու քէրրէ պիր խանէ տէֆթէրի քիչատա էյլէմիշ տիր։

Գրբմրը խայ ճէմիրէթի՝ մէգ-քիր խանէ տէֆթէրինէ 1000 տարախի գայա էյլէմիշ տիր։

Պիէնմատան չէքիլէն պիր թէ-լէկրաֆ՝ ժօրժ Բաշա նամ մուա-պէմին չէհրը մէգքիրտէ վէ-ֆատ իթմէյինի խապէր վերիյօր։

ՏԻՐՈՒՀԻ ԳԱՂԱՂՅԱՆ

Ամսօրեայ Յովհաննէս էֆէնտիի և մայր Կեսարացի Բարսեղ և Յակոբ էֆէնտիներու Գաղաղ-եանց

Յետ երկարատև հիւանդու-թեան, Ի.քեց իւր մահկանացուն ի հասակի 53 ամաց, թողլով ի սուգ տխրեալս Գաղաղեան և Բէշկիկեան ընտանիքները՝ օրանք կ'հրաւիրեն զաղգականս և զաս-բեկամս ներկայ գտնուիլ յուղար-կաւորութեան՝ որ պիտի կատարուի այսօր ուրբաթ Յուլիս 29, ժամը 6ին ի Ս. Խաչ եկեղեցի իսգիւտարու, ուստի հանգու-ցեալին մարմինը պիտի փոխադ-րուի տեղւոյն գերեզմանատունը։

Իսգիւտար, 29 Յուլ. 83

ՄԻԱՑԵԱԼ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅՈՑ ԱԶԳ

Ծնորհակալութեամբ կը ծա-նուցանենք թէ հետեւեալ նուի-րատուութիւնք եղած են Հայոց Միացեալ Ընկերութեանց։

Դոլ. Ար.

Գատրգիւղի Պատ. Մաս-նաճիւղէ	1080
Եէնի-Գարու ի Պատ. Մաս-նաճիւղէ	889
Ատարազարի Պատ. Մաս-նաճիւղէ	204
Նիկոմիդիոյ Պատ. Մաս-նաճիւղէ	195
Դարձեալ Նիկոմիդիոյ Պատ. Մասնաճիւղէ մասնաւոր հանգա-նակութեամբ	120
Աղդային Ոմն	9·75
Ճավայի Հայ հասարա-կութեան Պատ. Տնօ-րէն Յոդովէն	Ֆրանք 100

Ի Դիմաց Հայոց Միաց. Ընկ.
Տնօրէն Յոդովէ
Ատենադպիր Ի. Ատանասեան
Մ. Նազարեան Բ. Ի[illegible]
Կ. Պոլիս, Զաւթիա
28 Յուլիս 1883

—

ԳԵՂԵՑԿՈՒԹԻՒՆ

ՊԱՏԵԼՈՒ ԵՒ ԱՒԵԼՅՆԵԼՈՒ ԱՐՈՒԵՍՏ

Բարձրագոյն օգուտ մարդկային կենաց

Յորինեալ Ա.Ի հէպինակէն

Թարգմանեց Կարապետ Աղճալեան

կը ծախուի Մէրճան չարշին, թիւ 37, Մարգարեան գրատունը։ Գինն է 3 ղրուշ։

ԲԱՌՏԵՏ

ՌԱՄԿՕՐԷՆԼԷ Ի ՀԱՅԵՐԷՆ

Մարդ ախարհաբար խօսելու փափագ ունեցողներուն համար

Հ[illegible]

Յովսէփ Ս. Մալէդեան

Գատատու Հայկաբանութեան

կը ծախուի Մէրճան չարշին, թիւ 37, Մարգարեան գրատունը։ Գինն է 3 ու կէս ղրուշ։

ԳՕՂԷՐԱ ԱՍԻԱԹԻՔ

(Տէ՛ւոյ Դ-բէ՛ւ դրեալ)

Տիւնքի Նիւսխէմիզտէ օգուեանլարըմըզա Թագտիմ իլէմիշ օլտուղումուզ իլյգահաթտան անլաշըլըմըշ օլմալը տըր քի, էվվելճէ տախի տէտիյիմիզ կիպի, էկէր Հինտիսթանտան կելէճէք պիր գօղէրա զուհուրա կէթիրէճէք իտի. վէ պու հալ, իլէթի մէգքիւրէնին Գօղէրա Ասիաթիք Թագիր օլունան ճինտէն օլմաը էֆքեարընը կէրէյի կիպի չիւրիւթմէյէ քեաֆի ատտ օլունմալը տըր։

Խըտիվ հազրէթլէրի իլէ պիրլիքտէ Գահիրէյէ կիթմիշ օլան տօքթօր Ապաթի տախի, քի խամինտէն անլաշըլտըզը իւզրէ, տէյիլ պիր ինկիլիզ իլա պիր ինթալիան օմալը տըր, չիմտիքի գօղէրանըն Ասիաթիք ճինտէն օլմատըղընը, 1865 տէքի թէճրիւպէսինէ խթինտէն պէյան էյլէմիշ տիր։

Անճագ բէք չօգլարը, իլէթի մէգքիւրէնին խարճէճ տէյիլ իսէ տէ նէֆսի Մըսրըտա տէհշէթլի սուրէթտէ հէր թարաֆա սիրայէթ ինմէսինտէն թութտուրարագ, անըն ատի գօղէրա ճինսինտէն օլմատըղընը իտտաա ինմէքտէ տիրլեր։

Հալ պու քի, գօղէրատան էվվելքի հալլեր։ Մըսրըտա պիր գօղէրա զուհուրինէ սէպէպ օլմուշ օլտուղալարը կիպի, անըն տէհշէթլի սուրէթտէ եաերլանանը վէ քէսպի ազամէթ ինմէսինէ եարտըմ իտէն պէցիւք սէպէպլէր տախի էքսիք օլմամշըլար տըր։

Էյան Մըսրըտա տէվամ ինմէքտէ օլան թէէսսիֆէ չաեան հալլերի նագլ ինտիյիմիզտէ գարիուանը քիրամըմըզ, պու տէտիյիմիզին նէ տէրէճէյտէք սըհէթէ մազրուն օլտըղընա տախի քէնտիլիքլերինտէն հիւքմ իտէճէքլեր տիր։

Աֆէթին չու տէրէճէտէ քէսպի չիտէթ իյէմիշ օլտըղը սըրատա պիլէ, հալէա եէրլիլերին ֆուրսաթ պուլտըգճա կէպէրմիշ ինքքլերին էթինի եէմէլերի քեամիլէն մէնն իտիլէմէյօր։

Հէրէ սըհհիյէ իտարէլերի թարաֆընտան էյտէ իտիլէն պիր թագըմ թէտպիրլերէ գարշը Արապլար թարաֆընտան էյլէ էնկէլեր չըգարըլմագտա, վէ խուսուսի իլէ գօղէրատան էօլենլերին մէզարլարընա քիրէճ տէօքիւմէսի, պունլարընը թէասսիպի տինիյէլերինէ օլ տէրէճէտէ տօգանմագտա իմիշ քի, պաղը չէյիլէր։ պու թէասսիպատէն բէք ֆէնա նէթիճէլէր վէ աղրը գարըշգըղըգլար զուհուրա կէլէճէյինի մէմուրիյնի հիւքիմէթէ ինթար իյլէմիշլեր տիր։

Խըտիվ թէվֆիգ բաշա հազրէթլերի Գահիրէյէ կիթտիյինտէ, պիւթիւն գըշալարը վէ խասթախանէլերի կէզիպ, հաթթա գօղէրայա թութուլան խասթալարը պիլէ թէսէլի գըլմըշ վէ քէնտիլերինէ ճէսարէթ վերէճէք սէօզլեր սէօյլէմիշ իքէն, ասը սըհիյէ մէճլիսինին բէյիսի, գօղէրանըն զուհուրինտէն պէրու, հէնուզ հիչ պիր խասթախանէյէ աեագ պիլէ պասմամշ տըր։

Խըտիվի սապգդ իսմայիլ բաշա հազրէթլերի, քէնտի էվլատը օլան Խըտիվի լահրգ թէվֆիգ բաշա հազրէթլերի իչիւն, մնէ գաֆասը վար, նէ եիւրէյի, վէ նէ տէ չէճասթը» տէմիշ իտի. ֆագաթ պիր ինկիլիզ կազէթասընն տէտիյի կիպի, իսմայիլ բաշա հազրէթլերի, արթըգ քէնտի էվլատը իւզերինէ օլան էֆքեարընը թասհիհէ լիւզում կէօրմիւշ օլմալը տըր։

Թէվֆիգ բաշա հազրէթլերի, ղաթը հազրէթը Շահանէլերի կիպի, մէմալիքին չու մէլուն իլէթ էլինտէն խէլասը իչիւն ֆէվգէլատէ ղայրէթ իպլաղ իլէմէ քուտ իսէ տէ, կէօրիւնիւր քի, իքինճի վէ իւչիւնճիւ սընրֆտա պուլունան մէմուրլրն, քէնտի ամիրլերինին արզուսընա մըթապլըգ հարէքէթ իտէճէք գատար իգթիսար վէ ճէսարէթէ մալիք պուլունամաեօրլար։

Խաքէնտերիյէտէ քի սըհհիյէ մէճլիսի թարաֆընտան Մանսուրայա կէօնտէրիլմիշ օլան Տօգթօր Հատտա, պուլաշըգ հալտէ պուլունան պիր մահէլլէյի թէքմիլ պօշալթըգ, ան պէշ գատար Արապ ֆամիլեալարընը բօլու մարիֆէթի իլէ աշըգ պիր մահէլլէ նագլ ինտիրմիշ վէ անլերի չատը պլթընա ալմըշ օլտուղու հալտէ, ֆէրտասը սապահրը, մէզքիւր մահէլլէնին խանէլերինի էճզա իլէ թէմիզլէմէք վէ թիւթսիւլէմէք իւզրէ օրայա կիթտիյինտէ պազմըշ քի, իլք կիւնիւ տըշարը ըզարթմըշ օլտուղու ֆամիլեալարընը քեաֆֆէսի տախի կէլիպ թէքարէն մէզքիւր պուլաշըգ խանէլերտէ եէրլէշմիշլեր իսի։

Հէլէ խասթախանէլերին հալի օլ տէրէճէտէ ֆէնա նագլ իտիլմէքտէ տիր քի, պաղըլարընտա, խասթալարա բիրինճ սուլունտան պաշգա պիր շէյ վերիլմէտիյինտէն, գօղէրատան թութուլարընը չօղու, իլէթին չիտտէթինտէն զիատ, պէպլէյիճի եէմէքմագտա իմիշ քի, պաղը չէյիլէր։ պու թէասսիպատէն բէք ֆէնա նէթիճէլէր վէ աղրը գարըշգըղըգլար զուհուրա կէլէճէյինի մէմուրիյնի հիւքիմէթէ ինթար իյլէմիշլեր տիր։

Խըտիվ թէվֆիգ բաշա հազրէթլերի Գահիրէյէ կիթտիյինտէ, պիւթիւն գըշալարը վէ խասթախանէլերի կէզիպ, հաթթա գօղէրայա թութուլան խասթալարը պիլէ թէսէլի գըլմըշ վէ քէնտիլերինէ ճէսարէթ վերէճէք սէօզլեր սէօյլէմիշ իքէն, ասը սըհիյէ մէճլիսինին բէյիսի, գօղէրանըն զուհուրինտէն պէրու, հէնուզ հիչ պիր խասթախանէյէ աեագ պիլէ պասմամշ տըր։

Տահա պունլար կիպի պիր թագըմ տէհշէթլի հալլեր, էկէր իշտէ ալ չօգ մէսուլիյէթլերի պուլունան ինկիլիզլերին քէնտի կազէթալարը, վէ այլ խուսուս թոյշ կիպի պիր կազէթալարը թարաֆընտան եազըլըպ նէշր իտիրմիշ օլմասա, ինանմագ կելմէյէճէք, վէ միճէբրէտ զարազ էսէրի օլարագ ույտուրմա շէյլեր տիր տէնիրէճէք իտի։

Խմոի պու հալլեր թահթընտա, Մըսրը կիպի սրճագ պիր իլքէտտէ, վէ սէնէնին տախի էն հէրարէթլի մէվսիմինտէ, զաթէն եօգտան իլէրու կէլմիշ օլան պիր գօղէրա, ադտրգճա ազմազ տա նէ՞ օլուր։

Կէլէլիմ Հինտիսթան գօղէրասը պահսընա։

Լվվէա չուրասը էյի պիլինմէլի տիր քի, գօղէրա իլէթի, Հինտիսթանա մախսուս եէրլի պիր իլէթ օլուպ, հիչ պիր վագթ, հիչ պիր սէնէ իլքէյի մէզքիւրէտէն էքսիք օլմամշ, վէ պէլքի օլաճաղը տա եօգ տուր։

Անճագ, հավանն խաթիտտընա կէօրէ պաղէն խաֆիֆլէնիր վէ պաղէն տախի չիտտէթ քէսպ իտէր, ֆագաթ ասլտ քեամիլէն տէֆ օլմազ։

Ինկիլիզլեր Հինտիսթանն էքսեր մահալլերինի զապթ իթմէզտէն էվվէլ, իշլերին հալի տահա զիյատտէ ֆէնա իտի։

Նասըլ քի մալիմ տիր, տիւնեանդն էն սրճագ մահալլերինտէն պիրիսի օլան Հինտիսթան իշերիլերինտէ, ինսան գուրպան իթմէք վահշիլիյի պէրտէվամ օլուպ, ինկիլիզլեր քէնտի այագ պաստրգալարը եէրտէ պու պարպարըզը մահվ իտիպ, պու եիւզտէն Հինտիսթան էհալիսինի էհեա գըլմըշլար իսէ տէ, թա իշերիլերտէ, վէ հավանդն էն ֆէնա վէ ինանդն եազամասը բէք միւշքիլ օլան եէրլերտէ, քի ինկիլիզլեր հէնուզ օրարարա եանաշամամըշլար տըր։ պու վահշի ատէթ հալէա պագը օլուպ, Գանքէս ըրմազը իւզերինտէ ինանալար գուրպան իտիլիյօր։ վէ քէսիլէն ինանալար, կիւնէչին չիտտէթլի հէրարէթինէ թապի պուլունան մէզքիւր մահէլլտէ, կէօմիւլմէքսիզին աշըգտա պըրագըլմագտա տըրլար։ վէ օրալարտա հավանդն զաթէն նէ պօղուգ հալտէ պուլունտուղընը անլաթմագ իչիւն չու գատարընը սէօյլէմէք քեաֆի տիր քի, գուրպան իտիրէն ինանալարընը լաշէլերի, պիր գաչ սատաթ զարֆընտա չիրիրիպ զօգմագտա իմիշ։ արթըգ պէօյլէ պիր մահէլլտէ գօղերանն էքսիք օլապիլմէսի գատիրն։

Իչին ֆէնա եէրի չուրասը տրր քի, եա ինկիլիզլերին, եախսա սայիր պիր մէտէնի միլլեթին, մէզքիւր իքլիմէ թէհանիլ իտիպ օրալարա վարմալարը, վէ պու վահշիլիյէ խիթամ վերմէլէրի բէք միւշքիլ պիր շէյ իքէն, օրալարտա եաշայան պուլթրէրէթ վէ վահշի Հինտլիլեր, էօթէ պէրու կիտիպ կէլմէքտէ, վէ ինկիլիզ թէպահիէթինտէ պուլունան ազ չօգ մէտէնի Հինտիլէրէ գարըշըպ, պէրապէր կէթիրմիշ օլտուղալարը գօղէրայը տախի, տայիմա անլէրին իչինէ եայմագտա տըրլար։

Ավթրիա տէվլէթի, պունտան պիր գաչ սէնէ մուգատտէմ, հէր տէվլէթլեր թարաֆընտան պիրբէ իքիչեր մուրախսաս թային օլունուպ, պու Հինտիսթանտան կէլիպ արա սըրա էթրաֆա սիրայէթ իտէն գօղերա իլլէթինին էպէտի սուրէթտէ էօնիւ ալնագ թէտպիրլերի սըրայա գօյմագ իչիւն, տայիմի պիր պէսիլ սըհհիյէ մէճլիսի թէչրիլ օլունմասընը թէքլիֆ իլլէմիշ, ֆագաթ պունա գուլաղ ասան պուլունմամշ տըր։

Զաթէն գօղերատան ազ տէհշէթլի օլմայան, վէ եարընըզ ինսան իճատը օլան մուհարէպէլերի իչ եէրինէ գօյմայան տէվլէթլեր, գօղայլըզա պու շէյէ էհէմմիյէթ վերիրլեր մի իտի։

Կիյա պու տէֆա (հէր տէֆալար օլտուղու կիպի) ումումի էվրօրա տէվլէթլերի գօղերայը հազրէտէն միթէէսիր օլարագ, պունտան սօնրասը իչիւն թէսպիրլեր տիւշիւնէճէքլեր իմիշ։

Պունտան էվվէլքի գօղերալարտա տախի ազ շէյլեր տիւշիւնիլմէմիշ, ֆագաթ գօղերա մահվ օլուր օլմագ, հէր շէյ ունուտուլմուշ իտի։

Աճէպա պու տէֆա տախի էօյլէ օ՞լմայաճագ մը տըր։

Վէ աճէպա ումումի տէվլէթլեր եէքվիճուա պիր արայա կէլիրլեր իսէ, չու տէհշէթլի իլլէթին պիւսպիթին էօնիւնիւ տրնագ օլմասա պիրէ, թէէսսիրինին իսայիտէն խայլի ինգրրագ պուլմասընա պիր եօյ պուլա՞մագլար մը։

Պիզ պուլապիտիրլէր էֆքեարընտայըզ։ վէ պու էֆքեարմըզա գուվվէթ վերէճէք պիր թէտպիրէ տախի խաթրըմըզա կէլիյօր։ քի պունու տէվլէթլերէ թէքլիֆ իթմէք ճէսարէթինտէ պուլունտուղը իսէ, անդլերին հիւքմունէ հէվալէ իտէպիլիրլեր։

(Տէվամ)

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՅԻԼԻՊ.

Ֆիլիպէտէն տէրճի զրմիրնտա յուլիս 20 թարիխկէ սթամբէքի մէթուպ մամպասադա կէօնաէրիմիզ տիր։

Վերջին նամակաս կը խոստանայի Զեզ, Տէր խմբագիր, գրել տեղւոյս ազգային վարժարանաց վրայօր ևս մի քանի տողեր։

Գաղաքիս մէջ կան երկու երկսեռ ազգային վարժարաններ և մի ծագկոց, որոց կը յաճախեն 450է աւելի պատանիք, օրիորդք և մանկիկք։ Սոյն վարժարանաց բարւօք կացութեան խնամոյ ուներնք մի Հոգաբարձութիւն որ անձնանձիր կաշխատի ազգասիրաբար գլխաւոր նպատակ ընտրած ունենալով, նախ՝ ազգային լեզուն ընդհանրացնել քաղաքիս Հայ ընտանեաց մէջ, որք մեծաւ մասամբ թրքախօս են, և երկրորդ՝ լաւ արժանայն գիտութեան կերակուր ջամբել Հայ մանկտոյն, իմի բան ազգային մէջ ազդեն արժանի և սուսմական անհատներ պատրաստել։ Բնականապէս գոմիլի նպատակ, եւ արդարև ընորհիւ այն խնամոյ և ջանից, զորս վարժարանաց Հոգաբարձութիւն չէ զլացած սոյն նուիրական յարկերու յատուցանելու մասին, այսօր քաղաքիս Հայ հասարակութեան մէջ Հայերէն բարբառն կը տարածուի և պիտի տարածուի և ևս։

Ասա պարաք կը համարիմ յիշել, Տէր խմբագիր, թէ սոյն վարժարանք կը հոգատարուին երեկեցեայ յատուկ կարգադրութեամբ, զոր թողած են մեր բարեյիշատակ Նախնիք, որոց ազգասէր բարեգործութիւնները միշտ պիտի յիշատակուին մեր կենաց մէջ։ Փոքրիկ օժանդակութիւն մ'ևս կառավարութեան կողմանէ կը լինի, այդ է անհատի գլուխ 40 փարա ոսկի դրամ, որ կընէ ամբողջ Արևելեան Բուլգարիի Հայ գաղթականութեան համար տարին 13 Օսմ. ոսկի, վասն զի բոլոր Բուլգարիի Շարդիի մէջ ընդամէնը 1300 հարկ վճարող անհատ կայ։ Այսու հանդերձ արիւն մեծամեծ ձեռնտութիւններ ևս կը խոստանայ, եթէ մեր ազգային աշխատին տղայոց վարժարանին երկրորդական մի վարժարանի կերպարանք տալ։

Տղայոց վարժարանն՝ որ կը բաժանի յերկուս մասունս՝ Ուսումնարանի և Նախակրթարանի, ունի մի գլխաւոր դասատու, մի օգնական և մի Պուլղարերէնի դասատու։ Դասայմ խիստ գովելի վիճակի մէջ կը գտնուի, և եթէ շարունակէ իւր արդի վիճակ՝ մեծ արդիւնքներ կունենալուն։ Վարժարանի անգեալ չբոլանին մէջ ուանդեալ դասախօսութիւնք են Քրիստոնէական վարդապետութիւն, Հայերէն և Գաղղիերէն լեզուք (իրենց ամեն ճիւղերով), Պուլղարերէն, Աշխարհագրութիւն, Պատմութիւն ազգային և ընդհանուր ազգաց և թուաբանութիւն։ Սակայն ասանցմէ զատ ազատով եմք որ յառաջիկայ շրջանին մէջ տրիշ ուսմունքներ ևս պիտի աւանդեն, որք սակ պատճառներով մինչև ցարդ մուտ չեն գտած։

Մի քանի տող ևս աղջկանց վարժարանի վրայ, որոյ արդի տխուր վիճակն մեծ ցաւ պատճառած է ուսումնասէր ծնողաց։ գրեթէ երկու և կէս տարիէ հետէ առանց գլխաւոր վարժուհի ունենալու, մի վարժուհի ձեռք մնացած է, որն որ կարգ չէ առանձին 100է աւելի աշակերտուհիներն և մանկիկներն բատ արժանւոյն խնամել։ Թէպէտ վարժարանաց Հոգաբարձութիւնն ամեն ջանք ի գործ դրաւ արժանաւոր վարժուհի մը բերել տալու։ սակայն բոլոր ջանքեր ի դերև ելան, վասն զի ինչպէս գիտէք, Տէր խմբագիր, այս վարժուհիայ խնդիրն սով մ'է որ կ'ճարակի մեր ազգին մէջ բաւական տարիներէ հետէ։ Երանի թէ քիչ ժամանակէ դադրէր սոյն սովն։ զի հարկ չեմ համարիր յիշել թէ այդ վիճակ ինչ ինչ վնասներ կապառնայ մեր ազգին ապագայ յառաջադիմութեան։

Անցեալ տասոյ 26ին յիշեալ վարժարանաց տարեկան հարցաքննութիւնն սկսաւ և տևեց ամբողջ 9 օր։ Հարցաքննութեանց ներկայ էին Անգրիանուպոլսոյ Ամենարգ Գեր. Արիստակէս Սըրբազանն, քաղաքիս ազգայիններէն շատերն։ Մասնաւոր գովասանից արժանի է Դ. կարգի աշակերտաց Հայերէն և գաղղիերէն լեզուաց հարցաքննութեանց միջոցին տուած ճարտար և յաջող պատասխաններն, և նաև Նախակրթարանի աշակերտաց Պուլգարերէնի հարցաքննութեան մէջ, որոյ համար հասարակաց կրթութեան պաշտօնէութեան կողմանէ մասնաւոր քննիչ ղրկուած էր։

ԼԱՆԷԹԼԻ ԳԸԶ

(ՄԻ-ԷԼԼԷՍ) ԷՄԻԼ ԲՐԻՇՈՒՐԿ

Դ.

ԵՐԳԸՐԳ ԷՎ

(1786 Կ-ԳՐՈՒԱԾ ԴԵԼ-Ի)

—Լաքին հագիգաթը հալ պու տրր, ասսթըմ, էօլտիւրիլէն ատամ Ֆըրէմիգաւր մէզաբլըզընտա կէօմիւլմիշ, վէ Ժան Բընօ տա թութուլուպ պատէլ մուհաքէմէ հիւքմ եէմիշ տիր։

—Գիւրէկէ, էօյլէ՞ մի։

—Էվվէթ, մուէսպէտէն։

—Ա՜հ, պէտպախթ ատամ . . .

—Էվվէթ, պէտպախթ տէյէպիրսինիզ, լաքին հայրպ տա տիմէլիսինիզ . . . Սիվրիյէ կէլտիկինիզատ կէչտիկինիզ եօլ իւզերինտէ կիճէ վագթը Ժան Բընօ ս ատամը պէքլէմիշ վէ պիր վուրուչատա մէրգու�մը եէրէ սէրմիշ տիր . . . Պունդարդն քեաֆիֆէպ պու կիւնքի կիւն ունուտըմըշ տրր, վէ կէրէք Սիվրիյէ վէ կէրէք Ֆրէմիգաւրա մահալը տարիէտէ գաթիլ Ժան Բընօ անճագ խաթրրլարտա տրր։ Լաքին պէնիմ գուվվէի հաֆիզէմ գուվվէթի տիր, հէր շէյ խաթրըմտա տրր։ Պունտան մատատ, նէ՞ սագլսրմ, մէրգումը գարըսրյա տա ուշնարդամ վար իտի։

Տիլէնճիին կէօյլէրի բարլաը վէ խալէճանը պիր սէտտ իլէ տէտի։

—Սահիհ տիր, Ժան Բընօ էվվի իտի։

—Էվվէթ, էյի պիր գատընճրդազա։ Ժընըվիէվ ագըլը, նամուսը, իշկիւզար, էվմիէն պիր գատրն իտի, գօճասընը չօղ սէվէր իտի, գօճասը իսէ պու մուհալպէթէ լայըգ տէյիլ իտի։

—Պու գատրն էլան Սիվրիտէ՞ մի իգամէթ իտիյօր։

—Գի՞մ, Ժընըվիէ՞վ մի։

—Էվվէթ, Ժընըվիէվ, Ժան Բընօնրն գարըսը։

Իխթիյար գատրն՝ պու սէօզիւն իւզերինէ պաչընը տալլատը վէ մահկամն պիր թարզտա տէ՞ի։

—Ժընըվիէվ էօլտու։

Տիլէնճի՝ պիր ահ չեքէրէք տիպէրինին իւզերինտէ տիքիլիվերտի, վէ պօղուգ պիր սէսլէ «էօլմիւշ, էօյմիւշ» տիյէրէք եինէ անիտ իրքէմքսինին իւզերինէ տիւշտի։

Ե.

ՄԱՐՏՕՇ ՊԻՐ ՁՕԳ ՇԷՃԼԷՐ ԻՇԻՏԻՐ

Իխթիյար գատրն՝ գարչրընտաքինին եիւգիւնէ պագատը, լաքին պիր շէյ անլամատը. սահիհէն տէ անըն չէտտա խալէճանընտա վէ պօղուլմատընտա սէպպը հագիգի նէ խուուկինի պիլէմէգ իտի։

Նհհայէթ մէրգու�գատրն տէտի.

—Պու սէօյլէտիկիմ սէվինճի պիր շէյ տէյիլ տիր, տէյի՞լ մի։

—Էվվէթ, բէք քէսէր իտիլէճէք շէյ տիր։

—Իսթէրսէնիզ ինանընըզ. պու շէյէր օլալը հէր նէ գատար չօգ գէման կէչմիշ իսէ տէ, պունլարը պահս իմտիկիմ վէ եախատ եայրնըզ խաթրըմա կէթիրտիկիմ վագթ պիլէ վիճուարմ հէնուզ իբրէիր։

—Տիմէք Ժան Բընօնրն գավալը գարըսը չօգատան պէրու էօլմի՞չ մի տիր։

—Ա՜հ, օ խաին հէրլի՞գ, գարըսընը տա քէնտախի էօյտիրմիշ տիր։

Տիլէնճի եէրինտէն սրչրատար, լաքին Փէվգէլատէ պիր զայրէթլի քէնտի քէնտիսինի թութը։

—Մահքէմէի հինայէթտէ Ժան Բընօնրն մուէսպէտէն քիւրէյէ հիւքմ օլունտաը կիւնտէն իչ սէօրթ կիւն սօնդրա Ժընըվիէվ էօլտու, սէվամ իթտի քէօյու գարը. պէն անըն էօլիւմ եաթաղընը եանընտա իտամ...

—Ա՜հ, սիզ օրատա, եանընտա իտինիզ, էօլտիւյինի կէօրտիկինիզ հէ՞։

—Ճանընը գուճաղընտա թէպիմ իթտի։

Տիլէնճի՝ իքի էլլերինի պիրպիրինէ պաղլայրպ, պիր գաչ սէսզ սէօյլէտի իսէ տէ, իխթիյար գարը պու սէօզլերին ֆիքրինի անլայամատը։

—Սէօյլէյինիզ պանա, մատամ, սէտի տիլէնճի սըդըմը պիր սէտտ իլէ, պու պէտպախթի Ժան Բընօնրն գարըսը կէպէ օլմուշ օ՞լմասընը։

—Էվվէթ, կէպէ իտի։

—Էօյլէ իսէ, սէտի եօլմու պիր թէրէտտիւտլէ, էօյլէ իսէ չօճուգ ասզմագտան էօրմիւշ տիր։

—Խա՜յր, խա՜յր, չօճուգ տիւնեատա կէլտի։

—Նա հիքմէթը բապպանիզէ՞։

—Ա՜հ, էվվէթ, պու պիր հագիգի միճիպզ իտի։

—Էյ չիմտի պու չօճուգ պէրհայաթ մը տրր տէրսինիզ։

—Էվվէթ, պէրհայաթ տրր։

—Օ՜հ, օ՜հ, օ՜հ, էթտի տիլէնճի։

Վէ կէօզ եաչը սէօքմէքսիզին ըշդրըմատա պաշլատը։

Իխթիյար գատրն եինէ նազարը խթիրապլա մէրգումը թէկտիգ իսէրէք սէտի.

—Վալլահ, Լյիսիմ, բէք սույզուլըսընըզ։

—Նա Բաղդիմ, պունդն սէպպի մալիմ պիր, ճէվապ վէրտի տիլէնճի. սիդ տիմէքո՞մ մի քի Ժան Բընօ պանա պիրատէր կիպի իտի։ Պունտան մատատ պու շէյլերի հիքմէտ իթտիկինիզտէ, պէնիմ քէնտի եատիկեարընրդմ խաթրըմա կէլիյօրլար . . . Շիմտիքի կիպի պէն ատտա պէտպախթ տէյիլ իտիմ. պէնիմ տէ պիր գարրմ, պիր չօճուգըմ օլմուշ տրր. անլէրի սէվիր իտիմ, զայպ իթտիմ . . . Իչթէ կէօրիյօրսընըզ քի աղրամազ հագգրմ վար տրր . . .

Պունը տիյէրէք արթըգ բէնտախնի թութտամայրպ հէօնքիւր հէօնքիւր ազրտամազա պաշլատը։

—Զավալը ատատ, մէտի իխթիյար գարը ալշագ պիր սէսլէ։

—Լաքին, մէտի տիլէնճի, իշ պէնիմ ամը վէ քէտէրլէրիմ իւզերինտէ տէյիլ տիր. պէն անլէրի ունութմագ իսթէրիմ։ Միգ պանա պիշարէ Ժընըվիէվին չօճուգընտան պահ՝ իտինիզ։ Էրքէք տիր, տէյի՞լ մի։

—Խա՜յր, զըզ տրր։

—Գը՞զ մը տրր . . . Գուվվէթլի, իրի եատը, կիւզել պիր գըզ տրր, տէյի՞լ մի։

(Տեվամ)

Յուլիս 2 կիւրակէ օր, ի ժամ 9 առաւօտեան պարգևաբաշխութեան հանդէսն կատարեցաւ ազգկանց վարժարանի սրահը, որն որ պարագային յարմար վայելուչ չգեղութեամբ զարդարեալ էր։ Հանդիսին կը նախագահէր Գեր. Արիստակէս Սրբազան։ Ներկայ էին քաղաքիս աւագ երէցն Արժ. Տ. Արիստակէս Բուսճուզլեան, Արևել. Բուլկարիի Հայ վարժարանաց ընդհ. տեսուչ Մեծ. Մկրտիչ աղա Մեսրոպեան և բոլոր երևելի ազգայինք, տեարք և տիկնայք։ Արդարև մեծ գովեստից արժանի է ծնողաց ցոյց տուած ուսումնատենչ ջերմեռանդն, որոյ մի նոր ապացոյց ընծայեցին իրենց ներկայութեամբ։ Հանդէսն բացուեցաւ ճիշդ ի ժամ 9½։ Հոգ. Ժողովոյ Ատենապետ Մեծ. Յովհաննէս աղա Մեսրոպովիչի մի տեղեկագրով, որով յիշեալ աղան Նիթակեանի պակասութեան պատճառաւ ցաւ ի սիրտ կ'յիշէր ազգկանց վարժարանի արդի անբաւական վիճակն։

Ասա արդարութեան պարտք կը համարիմ, Տէր խմբագիր, յիշել թէ՝ ինքն (Ատենապետ Հիքէնտին) և Հոգաբարձ. Ժողովոյ Ատենադպիր Մեծ. Թագաւոր Լիֆ. Հինտեան անձնուիրաբար և ազգասիրաբար իրենց վրայ առած են ազգկանց վարժարանի Հայերէնի դասախօսութիւնները։

Եւ ապա աշակերտաց և աշակերտուհեաց գոգտրիկ երգերու ընդմիջմամբ սկսան ատենախօսութիւնք։ Վարժարանի չորրորդ կարգի աշակերտներէն Պ. Աբրահամ փափազեան ազգու ատենախօսութեամբ գիտութեան և ուսման ծագման վրայ խօսեցաւ և հետզհետէ շատ աշակերտներ զանազան ճառեր խօսեցան։ Օրիորդներէ մի քանիներ ևս ընտիր ոտանաւորներ արտասանեցին և հանդիսականաց խուռն ծափահարութեանց արժանացան։ Ճիշդ այս պահուն հասարակաց կրթութեան տնօրէն վսեմ. Կոստանդ Կրուլիֆ՝ Հոգաբարձութեան կողմանէ իրեն եղած պաշտօնական հրաւէրն պատուելով, իւր ներկայութեամբ աւելի մեծ փայլ տուաւ հանդիսին։ Նորին վսեմութեան ներկայութեան միջոցին աշակերտաց կողմանէ Պուլգարերէն ընտիր ոտանաւորներ արտասանեցան։ Յետ որոց վարժարանի օգնական դասատու Պ. Յովհաննէս Ֆիլչեան ճարտասան լեզուաւ գիտութեան օգտակարութեան վրայ խօսեցաւ։

Հուսկ ուրեմն Գեր. Առաջնորդ Սրբազանյատին կանգնելով ազգու և յորդորական փոքրիկ մի ատենաբանութեամբ Մեծ. Ատենապետ էֆէնտիին ցոյց տուած նիւթական պակասութիւնն նկատելով յորդորեց զհանդիսականս և մանաւանդ զնոսա որ չգիտան իրենց ձեռնտութիւններ, վստահ առնելով զիրենք որ կըրկնապատիկ և առաւել պիտի օգտին։ Քաղցր է մեզ յուսալ թէ Նորին Սրբազնութեան սոյն յորդորական արդարացի խօսքերն մեծ ազդեցութիւն պիտի ընեն ծնողաց և ազգասէր անձանց վրայ, որք պիտի չդանդաղին պէտք եղած միջոցներ ձեռք առնուլ ի բարեկարգութիւն ևս առաւել ազգկանց վարժարանի։ Նորին Գերապատուութիւն նոյն պահուն ընտրակալութիւն մատոյց հասարակաց կրթութեան վսեմագոյն պաշտօնէին, որ հրաւիրած է և կը հակէ միշտ մեր ազգային վարժարանաց բարեկարգութեան։ Ընտրակալութիւն յայտնեց նաև Հոգ. Ժողովոյ Մեծ. անդամոց գովելով նոցա հայրենասիրական ազգօգուտ գործերն, և այն ջանքեր, զորս այսպիսի մի մեծ և որբազան պաշտօն ստանձնած, գիշեր ցորեկ կը վատնեն Հայ մանկաւոյն բարւոք դաստիարակութեան։ Ընտրակալութիւն վերջապէս վարժարանի դասատուաց՝ գովելով նոցա անդին աշխատութիւններ, որով այնչափ սուղ ժամանակի մէջ վարժարանն նախանձելի վիճակի մը բերած են։ Ուրիշ յորդորական խօսքերէ վերջ, Ն. Սրբազնութիւն ձանձրոյթ իւր Ս. օրհնութիւնքներ և ջերմագին բարեմաղթութիւններ հանդիսականաց վրայ կնքեց հանդէսն։ Նորին վսեմութիւն հասարակաց կրթութեան պաշտօնեայն իւր շնորհակալիս մատուցանելով վարժարանիս պաշտօնէութեան մեկնեցաւ։ Ն. Սրբազնութեան հետ թաղ. խորհրդարանն, ուր պէտք եղած յարգանքներ եղան իրեն։ Գեր. Սրբազանին և ազգին կոչմանէ։

* *

Ուրիշ առթի կ'ծողում, Տէր խմբագիր, խօսիլ Զեղ. քաղաքիս Պուլկարաց ժիմնազին վրայ, որ գերմանական դրութեամբ օրինակեալ յոյժ ընտիր հաստատութիւն մ'է։

* *

Արևելեան Բուլգարիի մէջ այս տարի Եգիպտոսի 7 առատութեան տարիներէն մին կ'յաջորդէ։ առատութիւն ամեն մասի, թէ՝ ցորեան, թէ՝ արմտեաց և թէ ընդեղինաց։ Տաքութիւնն օր ըստ օրէ կ'ստականայ, շուրի մէջ 100 աստիճանաւոր ջերմաչափն 40 կ'ցուցնէ, կրնաք երևակայել փոքրիներու և բացօդեայ տեղեաց ջերմութեան աստիճանն։ Ամբողջ ամիս մ'է որ անձրև չէ տեղացած։ Տաքութեան պատճառաւ քաղաքացիք գրեթէ մեծաւ մասամբ մոտակայ գիւղեր և վանքեր քաշուած են։ Հիսարի հանքային ջուրերն, որ Բուլգարիոյ Պրուսան կը համարին, մեծ բազմութիւն կ'գտնուի։ Տեղային կառավարութիւնն այս տաք աւուրց մէջ երկրին մաքրութեան մասին մեծամեծ հոգատարութիւններ կընէ, և պէտք եղած դդուչութիւններ չխնայեր։ Մասնաւոր զննութիւններ կ'ընեն մրգավաճառներու խանութներու, որպէս զի ֆլասակար մրգեր կամ ուրիշ սեռ բաներ չծախուին, ինչպէս նաև յեռանդն եգիպտացորեան հաշէն ևս բոլորովին արգիլուեցաւ։ Երեսփոխանական մշտակալմ մասնաժողովոյ որոշմամբ Լարնէի և Ֆիլիպէի միջև երկաթուղոյ երթևեկութիւնը անմիջապէս պիտի դադրի, եթէ մազձախտին չդիմակայ տեղուանքներն տարածուելու լուրն առնուի։

* *

Քաղաքիս Հայ գաղթականութեան երիտասարդաց վրայ դիւորական ծառայութեան հարկը օր ըստ օրէ կը սաստկանայ։ Զենք գիտեր թէ, Տէր խմբագիր, ասի քուէ՞վ է թէ առանց քուէի։ Սակայն մինչև յայդ բոլոր քան տարին լրացուցած երիտասարդք զինուորական ասպարիզին մէջ մնան և փոքր 'ի շատե ծառայեցին։ Ընդեալ կիւրակէ զինուորական ծառայութեան նոր կոչուած մի քանի երիտասարդք նկատելով որ իրենց իրաւունքն պաշտպանող Հայ անդամ չ'կայ զինուորական մասնաժողովի մէջ, կը բողոքեն Ազգ. Թաղ. խորհրդոյ որն որ 'ի նկատ առնելով սոյն երիտասարդաց արդարացի բողոքն անմիջապէս վերոյիշեալ Մասնաժողովոյ անդամ ընտրեց Մեծ. Մկրտիչ աղա Վարդազարմեան, նախորդ անդամին հրաժարականն ընդունելէ վերջ։ Մի քանի ընտանեաց տէր անձինք, որք Պոլիս ծնած և սաս մանր արհեստներով տան հաց հարելու զբաղած են, կ'աշխատին Պոլսոյ Պատրիարքարանէ ծննդեան վկայագիր բերել տալ, հաստատելու համար թէ գործն բանակին մէջ աշխատելու տարիքնին անցած է։ Այս մասին Պատրիարքարանի ուշադրութիւնն կը հրաւիրեմք, որպէս զի սոյն վկայագիրներ ըստ արժանւոյն ազդեցութիւն կարենան ընել զինուորական իշխանութեան վրայ։

* ** *

ՐԷՍՄԻ

Մէքթէպը Միլքիյէտէն Նէշէթ իմէնլերին իրարու խաչէրլի մէմուրիյէթլերէ տարբ մագամը Սասարէնի ուրմասան ավարքը ալիյէ թասարիր պույրուլան թէգքէրէի սամիյէնին սուրէթի տիր։

Մէքթէպը Միլքիյէտէն Նէշէթ իմէնլերին տէրէճէի ուլատա իհրաց իսէճէքլէրի մէմուրիյէթլէր՝ մէքթէպին նիզամնամէի էսասխնամէ մուայյէն օլմասը իլէ, թալէպէնին իշպու հագգլարքը մուհաֆաղայա հէր տարէճէ տըգգաթ վէ հիմմէթ օլունմագ լազմէտէն օլուպ, պուպապտե իսթիյարը միսամէհա իտիլիր վէ միւնհալ մէմուրիյէթլերէ ալէլումում տարիլէրինին գատիմ մէմուրլարը վէ եա խարիճէն ախէրլերի թային գըլընդը իսէ, մէքթէպին վազնտաքի մնգսէտ խալլլ կէլէճէկի կիպի, մէքթէպտէն Նէշէթ իթմէյէնլերին Նէշէթ իտնլերէ թէրճիհի մէմուրիյնին թահսիլլերինճէ միւքէմմէլլիյէթ վէ ստէմը միւքէմմէլլիյէթի մէնդէլէի միւսավաթտա թուրմուգ տիմէք օլարագ, պու իսէ թալէպէնին պիհագգը մէյուսիյէթինի վէ մէքթէպէ վէ ալէլումում թահսիլէ ինգլմաը բաղպաթը իսթիլզամ իտէճէկի, վէ տէվլէթին պուպապտե նիզամը մախսուս իլէ իսթիյար իթմիշ օլուղը թէահիւտ տախի էէրինէ կէթիրիլէմէմիշ օլաճաղը ճիհէթէ, պուտա այրճա վէ պաչլճա սուի թէէսիրի տավէթ իտէճէկի կիպի, մէքթէպը մէկգիւրը թէէսիինտէն պէրու վէ գատիմ Մէքթէպը Միլքիյէնին միւտէթը տէվամնտա վաղը օլան թէճրիպէլէրէ նազարէն, մէքթէպտէն չըգանլար տարէլէրճէ հըմայէի մախսուսէյէ մաղհար օլմասը գճա մէմուրիյէթէ նայլ օլամատըգլարնա, վէ եախօտ պիր մէմուրիյէթ վէ իրամէթ պուլմագտա իսէլէր տէ, մէքթէպէի թահսիլ վէ իյդաթլարընտան վէ տէվլէթճէ թային վէ թէահիւտ իտիլէն տէրէճաթտան տուն իսիլկնէ պիտէն, պու միսիլու սուի իսթիմալաթը մէնի իլէ հիւքմը նիզամը մուհաֆազասը զրմնտա ուսուլը աթիյէ քեաֆիֆէի տէվարտէ մէրիիլէճրա օլաճագ տը։ Պատէպին մէքթէպը մէգգիւրը նիզամը էսասիսի իգթիզասընճա պիր տարիտէ պիր սէնէ իչինտէ նէ գատար մէմուրիյէթ միւնհալ օլուր իսէ, նըսֆընա մէքթէպտէն Նէշէթ իտէնլեր, վէ նըսֆը տիկէրինէ գատիմ մէմուրլարտան թային օլունմագ մէշրութ պուլունտուղու ճիհէթլէ, իշպու գարարը իլանընտան իթիպարէն Մէքթէպը Միլքիյէտէ թահսիլէրինի իքմալ վէ շահատէնամէ իսթիհսալը իլէ չըգան թալէպէնին նիզամէն մէքթէպէի ուլատէ միւսթահգգ օլաճագլարը մէմուրիյէթլէրէէն պիր մէմուրիյէթ՝ հանկը տարիէտէ միւնհալ օլաճագ օլուր իսէ, օլ մէմուրիյէթին աչրգ պուլունտըղը տարիէի մէգգիւրէ թարաֆընտան պա թէգգէրէ Մէարիֆ Նէզարէթը ճէլիլէսինէ իշար օլունարագ, Նէզարէթը միւշարէլէյհաճա տախի մէքթէպտէն Նէշէթ իտէն թալէպէնին էսամիսի սէնէլէրի իթիպարը յա թէսճիլ իլէ՝ հանկըլարընն Նէշէթլերի սէնէսի տիկերլէրինէ մուգատտէմ իսէ սրբասը իլէ անլէրէ եանի չահատէնամէլէրի իգթիպասընճա թալէպէնին իչինտէ նիսպէթը թահսիլճէ տիկէրլերինտէն իլէրու տէրէճէտէ պուլունանլարա միւրաճաաթ իտիլէրէք, մէմուրիյէթը միւնհալէյի գապուլ իթիքլերի թագտիրտէ, թալէպ իտէն տարէրէյէ իճրաի մէմուրիյէթի զրմնընտա ճէվապ եապըլմասը, վէ պիր տարէտէ այրգ գալան մէմուրիյէթէ պու սուրէթլէ մէքթէպտէն Նէշէթ իտէն թային օլունտուգտան սոնրա, իքինճի տէֆա օլարագ տիկէր մէմուրիյէթ աչըլտըգտա, օլ վագթ տախ ուսուլինէ թէվֆիգէն տարիրէսի տախլինտէ մէմուրիյնը գատիմէտէն միսթահգգը նասպ օլունմասը վարադար սալիսէտէ եէնէ Մէարիֆ Նէզարէթը ճէլիլէսինտէն մէքթէպլի թալէպ իտիլմէսի, վէլհասլը հիւքմը նիզամ թէմամը իլէ մութապգ օլմագ իւզրէ ինթիսապթը տահմա միանավէպէ իլէ պիր մէքթէպլի վէ պիր գատիմ մէմուրլար իւզէրինէ ճէրէեան իթմէսի, վէ չու գատարքի, մէքթէպլին նիզամը էսասիսի իգթիզասընճա իթմամը թահսիլ իլէ չահատէնամէ ալան թալէպէնին պիրինճի տէրէճէտէ տախիլ օլաճագլարը մէմուրիյէթլերէ պիր գըսմը տախի տէվարը մէրքէզիյէ իլէ վիլայաթըն ագլամ բիյասէթլերի վէ անլէրէ մուատիլ իսրամէթլէր իսէ տէ, ֆէնը ինչատէ բուսուխ վէ մէհարէթ իսթիխտամա վէ տա զէմանա միհրթաճ օլուղընտան, վէ ագլամը մալիյէ բիյասէթլերինի հիւսնիւ իտարէ, թէճարիպ վէ խուսուսիյէթէ միթէվագգուֆ պուլունտուղունան, մէքթէպտէն եէթիչէն զէվաթը էսասէն թահսիլլերի քեաֆի օլսա տախի, պունլարըն ինչա վէ մալ գալէմլերինին բիյասէթլերի կիպի խըտմաթը միհիմմէյի տէրէճէի մաթլուպէտէ իտարէ իսէվէտիլլերի միճէրրէպ, վէ պէզլէ միւգթէտիր օլամատըգլարը մէմուրիյէթլերտէ պուլունմալարը իսէ հէմ հասպէլ պէչէրիյէ քէնտիլերինէ եէս ու ֆիւթուրը վէ հէմ տէ մասլահաթճա միւշքիլաթ վէ մազարրաթը տահ օլտուղընտան, Նիզամնամէնին պուճիհէթինի իմքեանը թապիիյէսինէ թէվֆիգ իթմէք զարուրի օլմաղա, թահրիրաթը թիւրքիյէ վէ Ֆրանսէվիյէ վէ ումուրը մալիյէ ագլամը բուէսասը իչինտէն եէթիչէմէք, եանի նիզամը մախսուս մուճիպլինճէ եօգլամալարա միւտուէթը մէտիտէ տէվամ իթմիշ քէթէպտէն նասպ օլունմագ իւզրէ մէքթէպլիլէրին անլէրին զայրի, եանի սթաթիսթիգ վէ նուֆուս վէ տէֆթէրը խագանի վէ վէրկի վէ թահրիր գալէմլերի վէ էվրագ օտալարը վէ էմնալը իտարէլէրին բիյասէթլերինէ ճէվազը մէմուրիյէթլերի, վէ պիր տէ Մէքթէպը Միլքիյէտէն չըգանլարը պազըլարը ճիւզի մաաշլագլամ խիլաֆասը սիքինէ վէ էմսալը մէմուրիյէթլերէ տախի կիրմէքտէ վէ պու տա մէքթէպտէն խուրուճլարը ագիպինտէ այրգ մէմուրիյէթ պուլամամլարընտան տօլայը հալ վուգուինէ ինթիզար իթմէմէք վէ գալէմլերճէ թէտրիճէն թարագգը էլէմէք մագսէտիլէ մուվֆագաթը իսթիյարիյէլերինտէն նէշէթ էլէմէքտէ իսէ տէ, մումիլէյհիւմին նիզամէն մաղհար օլարգլարը իմթիյազաթըն մատունընտա պիր հալ վէ մէվգրի իսթիյար էլէմէլերի մէքթէպէն թէտէնիի իթիպարընը մուճիպ վէ մագսէտը թէէսիսինի մուխիլ օլտուգտան պաշգա, եինէ մէքթէպը մէգգիւրընը նիզամնամէսինտէ մուսարրահ օլտուղը վէճհէ, խիլաֆալարգ մէքեաթիպը ռիւշվիյէտէն չըգարպ միւլագէմէթէն ագլամէ տուխուլ իտէնլերէ միւնհասրը պուլունտրղընտան, պու սուրէթ անլէրին հուգուգընա տախի միւտախէլէ սիմէք օլմաղլա, պատէմա Մէքթէպը Միլքիյէտէն Նէշէթ իտէն զէվաթըն ահատտը քէթէպէ սիլքինէ գապուլլարընը մէնի խուսուսլարընը ուսուլ իթթիխաղ թէնսիպ օլունարագ, սուրէթը գարար պիլճիսիմէ տէվարէ թավսիյէ։

11 թէմմուզ 99

Իտալիա Դ-բիս-բրեֆլեբնա-ն ընկեր-ֆ։

Սայէի Սէնիրէի հայրէթը Շեհրիյարիսէ իզմիա սանճաղընտա սասիլ պէրքէմալ օլտրը վէ էհալինին միւրուր վէ ուպուրլարընտա հիչ պիր կէօնա էմնիյէթսիզլիք օլմասընը վէ ալէլ խուսուս պու կիւնքի մանասթըր բանայրը իչին էթրաֆը էրպաս վէ մէսաֆէի պահտէտէն կիճէ վէ կիւնտիւզ կէլմէքտէ օլան պինլերճէ զիյարէթճիլերին հիչ պիրիսինին պրունու գանամասընը մէյսանտա իքէն, Ժ-բ-ն-ալ դը Գ-ֆ-ռ-ռ-ի-ֆ-ալ-կ-ալ-էթ-ասընտան նագլէն էրմէնի իւլ իպարէ չըգմագտա օլան Մ-ս-ֆ ճէրիճէսինին 21 թէմուզ սէնէ 99 վէ 3488 նիմէրօլը նիւսխէսինտէ, կէօյա էհալիյէ օլ տէրէճէ էմնիյէթսիզլիք հասըլ օլմուշ քի, չէհրտէն չըգմայա ճէսարէթ իտէմէմքտէ, վէ Զերքէսլէրտէն իպարէթ էգգլայա պէօլիքլերի ֆըրսաթ պուլտրգլարընտա եօլճուլարա հիւճիւմ իթմէքտէ օլտրգլարընտա տիր մալիխիթրապ պիր ֆըգրա կէօրիւլմիւշ տիր քի, չու եօլտաքի նէշրիյաթը սըրֆ արաճիֆտէն իպարէթ վէ քիզզ մէմլու վէ մուխպիրինին խաինը միլլէթ վէ վաթան օլտրը քիզզի իլէ միսպէթ պուլունտրղընը վէ պու իսպարաթը ֆասիտէսի սալա գապուլ իտիլէմէյէճէյինի արզ իլէ, միթէճասընը հագգընտա մուամէլէի գանունիյէնին իճրասընը նիյազ ու իսթիրհամ էյլէրիմ։ ԱՀՄԵՏ ՍՈՀՐԻԹ

27 թէմուզ 99

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Լազխթան միթէսարրըֆլըզը՝ Ուրֆա միթէսարրըֆը սապրգ Մէհմէտ Բասիմ բաշա հագրէթլերինէ,

Ճիտտէ գայմագամլըզը՝ Լազիսթան միթէսարրըֆը սապրգ Հաչիմ էֆէնտիյէ,

Խաղինէի Խասսա Շահանէ էրզագ անպարը պաշ քեաթիպի Եուսուֆ էֆէնտիյէ բիւթպէի սալիսէ,

Ճէզաիրը—Պահրը—Մէֆիտ վիլայէթի մահքէմէի իսթինաֆիյէսի ճէզա տաիրէսի բիյասէթի՝ Պօլու պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բէիսի սապրգ Շաքիր էֆէնտիյէ,

Ճէզաիրը-Պահրը-Մէֆիտ վիլայէթի միւտտահի ումումի մուավինլիյի՝ Բատօս պիտայէթ մահքէմէսի միւտտահի ումումի մուավինի սապրգ Տիրան էֆէնտիյէ Թէվֆիհ պույրուլմուշ տրը։

* *

Ֆրանսա հիւքիմէթինին Պասբատա պուլունան չէհպէնտէր վէքիլի Մ. տը Սարզէ դ Նամզա իչիւնճիւ բիւթպէ Մէճիտի նիշանը Իհսան պույրուլմուշ տրը։

ՄԻԻԹԷՖԻՐՐԻԳԱ

Բէժի գումրանեասընը վէքիլի Մ. Համիլթըն Լանկ՝ Մատամասը իլէ պէրապէր Էլրօբատա պիր սէյահաթ իճրա իթմէք իւզրէ օն պէշ կիւնէ գատար Տէրսաատէթէն հարէքէթ իտէճէք տիր։ Պու միւնասէպէթլէ մումիլէյհ՝ պու կիւն եաղըգ խանէսինտէ Տույունը Ումումիյէ իտարէսինին պիլճիւմլէ պէպիւք մէմուրինինէ վէ պիր խայը տօսթ վէ ահըպպայա պիր զիյաֆէթ վերճճէք տիր։

Զանն օլունտուղընա կէօրէ, Մ. Լանկ՝ պիր չօգ սարֆը մէսաիտէն սոնրա, Թիւթիւն բէժիպի ուսուլը իտարէսինին պիրինճի էոսալարընը գարարլաշըրմաղա մուվֆէֆագ օլմուշ օլմաղլա, մումիլէյհ՝ իշպու մուվֆէֆագաթը ֆագիյէթինտէն տօլայը շայանը թէպրիք տիր։

—

Սէլանիք թիւճճարլարընտան Բօն Գօտ նամինտա մէշհուր պիր թիւճճար պու քէրրէ Մարսիլեատա վէֆաթ իտէրէք, նաչը Սէլանիյէ կէթիրիլմիշ, վէ նավլ բարաը օլմագ իւզրէ Ֆրէյսինէ գումբանեասընա 15·000 ֆրանգ (652 լիրա) վէրիլմիշ տիր։ Մումիլէյհին 30·000 լիրա գէյմէթինտէ օլան պիր չիֆթիյի մահլիւլէ գայմըշ տըր։

—

Պրուսա վիլայէթի տախիլինտէ քեաին Ուշագ գազասընա պլթը սաաթ մէսաֆէտէ օլան Նիյազ նահիյէսինէ ատի վէ թէահհիւտլիւ մէքթուպ գապուլ օլունմագ իւզրէ պու քէրրէ պիր բօսթա չիւպէսի քիչատ օլունտրղը բօսթա իտարէսի թարաֆընտան իլան օլունմըշ տրը։

—

Ատանա ատլիյէ միւֆէթթիշի թէվֆիգ պէյ մէհգունէն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—

Թ-յ-ն մէնպաը բէսմիտէն ալտրղընը պէյան իտէրէք տէրճ իթտիկի խապերլէրէ կէօրէ, Բէթէրսպուրկտա զայէթ թէհլիքէլի պիր նիհիլիսթ ֆէսատ ճէմիյէթի քէշֆ իտիրմիշ օլուպ, պունտա պիր խայլի զէվաթ զիմէտխալ օլտրը կիպի, պիր չօգ տա էշիսա թէվգիֆ օլունմուշ տրը։

Բուս մէմուրինի պու մատտէյի բէք կիպլի սագլայօրլար իմիշ։

—

Ֆիլիպէտէքի ճամիլէրին գուրպինտէ պուլունան իչկի տիւքքեանլարընն գաբատրլմասը պա արզուհալ հիւքիմէթը մահալլիյէտէն Թալէպ օլունմուշ իսէ տէ, Շարգի Բումէլի մալիյէ միւտիրիյէթի պու իսթիտայա էհէմմիյէթ վէրմէյիպ, գօյթուգ վէ սահիր իչկի մահալլէրինի գաբաթմամըշ տրը։

—

Պէօյիւք ատատա պուտաբա սէվտալընն պիրի՝ եիւզէրէք թա Գարթալա գատար կիթմէյի վէ օրատա մաաչուգէսինէ արզը մուհապպէթ իթմէյի վէ եախօտ տահա ատղրուսը պուտաբալըղընը կէօսթէրմէյի թասմիմ իթմիշ, վէ մուճիպինճէ իշպու թասավվուրը մէճնունանէսինի կէչէն կիւն մէվգիի իճրայէ վազ իլէ, Ատատան եիւզմէյէ պաչլայըպ էֆէյիճէ տէ եօլ ալմըշ իսէ տէ, նէ չարէ քի գուվվէթի քէսիլէրէք պօղուլմագ բատտէլէրինէ կէլտիկինտէ, հէլէ քի Մախսուսէնին 10 նամէրօլը վարօրը բաաթ կէլիպ, մէքթունը մէրգումը հէլաքը մուհագգագտէն պիթթախլա, ատէթա համմամտան չըգան պիր ատամ հալինտէ կէօթիրիպ Պէօյիւք ատայա պրագմըշ տրը։

—

Գէրմանչահ պաշ չէհպէնտէրի սապրգ Բէֆիգ պէյ՝ Պուլկարիստանի գօմիսէրի պաշ քիթապէթինէ թային պույրուլմուշ տրը։

—

Պէրաի Թէտավի էլրօբայա կիթմիշ օլան Տէրսաատէթ Իրան սէֆիրի Մօհսին խան Բամայա մուվասէլէթ իթմիշ, վէ տիզէրինէ արըշ օլան ազրը՝ գաբլըճալարա տէվամա էյլէյմէյէ եիւզ թութմուշ տրը։

—

Էվվէլքի կէճէ սաաթ 1 պուչուգ բատտէլէրինտէ Պարթըն մավունալարընտան պիրիսի քէօբրիտէն կիրմէք իւզրէ իքէն, սալարըն չիտտէթը ճէրէյանընտան Գաղքէօյիս վաբօրլարընն եանաչտրգլարը ախչապ իսքէլէյէ չաթլպ պիր ատէտ տուպայը տէլէրէք զարգ իլէտիյի լիման բէիսի Տիլավէր բաշա հազրէթլերինին մէսմուը օլտրգտա, Հէման մահալը մէգգիւրէ լիւզումի միգտար հալաթ՝ վէ սարբէ կէօնտէրիպ, մաղրուգ տուպայը տիկէրլերինէ պաղլաթմըշ, վէ տէրունինտէ պուլունան սույու հարիգէ մախսուս Ֆէ-ռ-էլ-ը վաբօրընն թուլումպալարը իւլէ Թախլիյէ իթտիրմիշ տիր։

—

—Թէպտիը թապիրէթ մատ-տէսի՝ գանոնը մոխոուսը մուճիպինճէ պէր թագրմ՝ չարթլարա թապի օլմաը իլէ, թէպտաի Օսմանիրէտէն օլուպ տա էճնէպի թէպտասը օլմակ իտտասընտա պուլունանլարը՝ թապիրէթլերի էվվել էմրէ թարիճէյէ նէզարէթի մարիճէթի իլէ թաղդիգ իթտիրիէրէք, ալընճաղ մալիմմէթ իզէրինէ օ միտիլիէր էճնէպի թէպտասընտան օլուդուլարը հայէ նէպամ վէ ուսուլը տարիէսինտէ իշլէրինէ պագըմագ, վէ թէպտաի Օսմանիէտէն օլուպ տա լիղարդ էճնէպիլիք իտտասընտա պուլունտուգլարը թէպէրեւեն իսէնլէրին՝ գաիտէսի տարիէսինտէ պիզզաթ հիքմէթը Սէնկիյէ միւրաճաաթ իթմէլերի ուչուն, սէֆարէթ վէ եա դոնաօլսանէ վասէթլարը իլէ թէպլիդ օլունմուշ օլան խթիտանամէլերինին ատէմ գապուլի իլէ հիւքմիւզ թութուլմասը սուրէթի ուսուլ իթթիրազ օլունմադը, միւճիպինճէ լիֆսի միւգիթէսաբ հագգընտա Ցախիլիյէ նէզարէթինտէն վիլայէթլերէ թահրիրաթը Ալիյէ կէօնտերիլմիշ տիր։

—Ախիրէն Սիվաս վիլայէթի ատֆիէ էրտաբիլզինա թային պույրուլան Բէչատ էֆէնտի հաղրէթլերի՝ իլայվի մէմուրիյէթ օլմագ իւզրէ հէնուզ մուամէլաթը հիսապկէլերի թէֆթիշ օլունմայան վիլայէթլերին հիսապլարընը թէֆթիշ իթմէյէ մէմուր թային օլունմուշ տրը։

—Մէլանիքուն եազըլըզընա կէօրե, Սէրէզ ասնճաղընտա Զէյխինէ գազասընտա Գօգօրիշ նամ մէշհուր հայատա սէրքէրտէսինին չէթէսի իլէ ատաքիրը Օսմանիկէ պէրնինտէ 3 սաաթ գատար շէտիտ պիր միւսատէմէ վուգուպուլուպ, մէրգում բէյքը էշգըյա իլէ ավէնէսինատէն 4 հայատա գամլ ու թէլէֆ իսթիմիշ տիր։

—Պրուսա վիլայէթինտէն չէքիլէն պիր թէլեկրաֆնամէյէ, Գարասի իլէ Քիրմասթի արասընտա զըհուր իթմիշ օլան էշգըյա ատաքիրը Շահանէ թայաքընտան պիր օլմանտա պասարբըլարագ, էշգըյան մէրգումէտէն իքիսի սաղ վէ պիրիսի էօլու օլարագ էլէ կէչիրիլմիշ վէ գուսուրը ֆիքարա մէճպուր իսթիմիշ տիր։ Գարասի վիլայէթինտէ էշգըյատան էսէր գալմամըշ տրը։

—Գոսով կազէթասընտա օգունտըղընա կէօրէ, Գոսովատա հավայար բէք սըճագ օլուպ, տէրեճէի հավա գէրօտան եօգարը 31 տէրեճէյի կէսօթէրմիշ օլմըղը հալտէ, յուլիսին 3ինճի կէճէսի գար իլէ գարբշըզ եադուր եադմասընտան, որճաղին տէրեճէսի պիրտէն պիրէ 10ա տիւշմիշ վէ ճավար Գաղգանլարա տախի պիր դաբրշ գատար գար եադմըշ տրը։

—Էրզինջանի կիւն գարբուդ եիւքիւ օլարագ Ցերասասէթէ կէշմէքտէ օլան պիր դայրգ իւզրէրինէ կէլիպօլու աչզընտա պիր ինկիլիզ տուպասը տիշէրէք մէգքիր գայրզը պաթըրմըշ, վէ 3 նէֆէր թահիֆէսինտէն եաղնըզ պիրի գուրթարըլապիլիպ, տիկէր 4իւ զարդ ու թէլէֆ օլմուշլար տրը։

—Լամանա վիլայէթի վալի վէքիլի իզզէթ բաշա հազրէթլերի՝ շու սրալարդ բէք ազըր սուրէթտէ խասթա եռթմագտա օլուպ, յագբրար իսէմէմէքտէ իմիշ։ Միւշարէէյէի թէտավի իտէն հէքիմլեր՝ Եանանընն հավար եառամաղընը պէյանա, թէպտիը հավա իչուն Ցերասասէթէ կէշմէսին թավսիյէ իթմիշլեր տիր։

Իչիտիյինէ կէօրե, իսթէտի վագթտա հէման Ցերասասէթէ կէշպիրմէք իչուն քէնտիսինէ էմր վերիլմիշ տիր։

—Ամինասա Օսմանը սէֆիրի թէվֆիգ պէյ էֆէնտի հաղրէթլերի՝ պիր նէվի սըլճմա խասթալըղընտան մուզասարըպ օլուպ, ատթըպագ Ալմանիա գաբլըճալարը-նա կիրմէսինի թավսիյէ իթտիքլերինտէն, մերը մուամիլէյէ պուքերբ խարիճիյէ նէզարէթինէ պիր թէլեկրաֆ քէշիսէսիյէ օրպասէ բուխասի իսթիտա էյլէմիշ տիր։

ԻԼԱՆ

Սըրպ իսթիգրազընդն բիյանպասը՝ Բաամի օգոստոսին 2ինճի էօնիսիմուսի քիր սայր կիտիր բէշիտ օլունամադ, վէ 130 ատէտ պիլէթի դաղանամադ տրը։

Էն պէշիրաք իբրամիկէր 100, 000 10 000 վէ 4000 ֆրանգ վէ զայրիհիւմ տիր։

Պու պիլէթլէրտէն սաթըն տլմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Գօմիսիօն խանընդան ալթընտա Ն. 18 Մ. Ծանէթթօ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 9 Օգոստ.

Ինկիլ. էհսամը Ինկ. Լիր.	100- 3/16
Օսմ. էհսամը աշըլաը	10-21/32
» » գաբանաը	16- 1/2
Իսթիգրազ 65	13- 3/4
» 69	11- 1/2
» 71	72- 5/8
» 72	19- 1/2
» 73	10- 3/8
Օսմանը Պանգասը	19- 1/4
Բուսլա իսթիգրազը	86- 3/4
Մըսրը տուլ. մութա հըլաէ	71- 1/2
» իսթիխազը	93- 5/8
Տարբա Սանիէ (Մըսրը)	70- 3/8
Թունիս իսթիգրազը (Մըսրը)	92- 1/2
Մանարիսթ. էհսամը 1877	100- 5/8
Գամպիո Բարկ 3 այ վատէ	-

—

Բարկ 9 Օգոստ.

Ֆրանս. էհս. 3 % Ֆր.	80-50
» » % 5	109-17 1/2
Օսմ. էհսամը աշըլաը	10-90
» » գաբանաը	10-85
Իսթիգրազ 65 Ֆր.	-
» 69	57-
» 73	52-
Բուսլէի չըմենտիֆէրի	52-50
Օսմ. Պանդասը	741-25
Գրէսի Լիսնէ	578-75
Գրէսի Ֆոնսիէ	1318-75
Լիսն ազսիոնը	1410-
Սուէզի ազսիոնը	2477-50
Բուսիա 5 % 1877	94-
Իսպանիա էհսամը	90-95
Մաբը Ֆոնս. մութա հըլաէ	365-75
Մանարիսթան էհսամը	102-1/4
Եունան 6 % 1879	44-25
Գամպիո 3 այ վատէ	25-32

—

Վիէննա 9 Օգոստ

Լօնտրա իզզրիրինէ գամպիո	119-85
Բուսլէի չըմենտիֆէրի	24-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Էհս. ումմ. տիւն ազ. գաբ.	11-31
Պու սապահ ազըլաը	11-30
Մըսրը մութ. հըլաէ գաբ.	79-35
Պու սապահ աշըլաը	79-30
Իսթիգր. 65 (մութ.)	73-
» 65	66-50
» 69 (բինաբ	58-50
» 72 (Պոն տիւ թրէ.)	19-75
» 73	52-25
Բուսլէի չըմենտիֆէրի	52-75
Ագչէ փայիզի	8-
Բէբբ Ղրշ	32-
Հէվալէսիզ »	20-

—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէսի ժէնէրալ	7-38
Սթամբոլ պանդասը	3-15
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-25
Թրամվայ	3-65

ԱԳՉԱԼԼԻՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. վիրասը 100 ղրշ.տան	Ղշ. Բր.
Պէյաղ մէճիտիյէ փարգը	108- 1
Մէճիտիյէ »	100-20
Պեշիք »	103-15
Սվթըլըգ »	104-
Պագըր »	700-
Գայմէ	1090-
Ինկիլիզ լիրասը	110- 3
Ֆրանսըզ ալթունը	87-25
Բոլ	90- 3
Գրէսից ալթունը	51-20
Գարպոն գայմէսի	09-24

ՇԱԲԱՆԸ ԲԱՂՂԷԹ ՄԱՂԱԶԱՆԱՐ

ԳԱՐԱԳԱՇԵԱՆ. —Ֆրէյզաֆ, Գուլէ-Գարբուսու Ն. 677. Պ. Հէր նէվ բէսիկէր չէքիլիր, վէ Սթամբոլուն չայանը թէմիզ մահէլէրինին ֆօթթօկրաֆիլրը պուլունուր։

ԱՇՐ ԳԱԼԵՄԼԵՐԻ. —Պէյօղլունտա Ալնայը Զարբշտա (Բաաժ Օրիանթալ) Ն. 15. ՏՐ. Վ.ԻՕԼԻ։

ՇԵ+ԵՐՏ ՎԷ Ջ+ԷԼԷԳԷՆ ԳՕՆՍ. ՄԻ. ՅԱՅՕ 96. Եիքսէք Գալատրրամ Գալաթա։

Հ. ԱՎԷԼԼԻՍ. —3 Բաաժ Օրիանթալ. Պ. ալէաթը ճէրրահիյէ մազազասը։

ԾԱՆՆՕԹԹԻ. — Ջաթը հազրէթը Բարիշահինին հաքբէաք պաշրը, Եիքսէք Գալատրրամ Ն. 29։

Յ. Թ. ՁԱԽՄԸՇԵԱՆ. —Լամպաճը, վէ լամպա, վէ գարբօյա վէ ջիրինկա թաղիրճիի, Քէրեստէճիլր Ն. 16։

Իչուն իրան հէսապէրինէ տախի օլմագ իսթէյէնլեր, Գալաթատա Տէյիրմէն խանընտա 16 նումէրօյու ԷՄԹԸՐՆ ԱԺԱՆՍԻ իտարէխանէսինէ միւրաճաաթ իրէմէլի տիրլեր։

ԻԼԱՆԱԹ

ԷԼԷԿԹՐԻԿ ՁԱՆԼԱՐԸ

Լ. ԱՃԱՌԵԱՆ

2 լիրա իւճրէթ իլէ խանէ վէ եա մնագալարա էլէքթրիք չանլարը վագ օլունտրը կիպի, պէօյիւք իշլեր իչուն տախի ասիր տիւքքանճրլարա նիսպէթէն % 10 սգ տնիս իմմէյէ թէհհիւտ օլունուր։

Պաղչէ գարու Համիտիյէ Ն.	33
Պ. Ատա իսքէլէ ճատէսի »	1
Գալաթա Վօյվոտա Հապրը-ճըլար »	93
Գաբքէօյ իսքէլէ ճատէսի »	19
Պէյօղլու Հաճօբուլօ չարշը »	4

—

ԻԼԱՆ

Պէպէք վարօր իսկէլէսինին գարշըսընտա քի 10 օտալը եարը՝ Գասբմա գատար քիրայա վէրիլէճէք, վէ կէօրմէք իսթէյէնլերի պէքճիսի կէզտիրէճէք տիր։

10—10

Ալթընճը Ցարբէի պէյէտիյէ ճանիսինտէն կէլէն իլան

Ալթընճը Ցարբէնին թագսիմտէ վագը պաղչէսիյէ Գալաթատա Գարաքէօյ չէշմէսի էճնիւտէ քեահին թիւթիւնճի պարագալարընն իչուն տօգոան տօգուդ սէնէսի թէմիզը դայէսինտէ միւտտէթը իհայէլէրի մունդազիյէ օյուուղընտան, մէդքիր պաղչէ իլէ պարագալարն իղդամինա թարիպ օլանարընն աղօթ ոորն պէչինճի կիւնիւնէ գատար Ցարբէ մուհասէպէսինէ միւրաճաաթ էրլէմէլէրի իլան օլունուր։

26 թէմմուզ 1299 3—3

ԲԱՐԻՋ ՄԷԹՐՈՊՈԼ ԹՐՊՊԻՅԷՍԻ

ՏԻՇՃԻՍԻ ՏՕԳԻՕՐ ՏՈՒՐԻՆԻՆԵՆ

ԹԷՐԹԻՊԻ

Ինանընն հրգիզը սրհհէթինէ էլդէմ վէ լապիա օլան թէտապիրտէն պիրի տէ պիլէրինին թէմիզլէմի մատէսի օլուպ, էկէր պունա տրդգամ օլունմագ իսէ, պունատան խայլի մագարրաթի հուսուլէ կէլէ պիլտիի կիպի, բէք չօգ խասթալըգ տա անտէն նէլէթ իտտը։

Մէդիէլ Թարշ կազէթասը՝ ադգընը թէմամէն մուհաֆազա արգուսընտա պուլունան գէվամըն ատգիսը Ցարբի. նի գատար թէնբէպ վէ էհթիրի պուլունան պարգա պիր լէհգէր սատհա պուլունմասընը վէ մուամիլէյհին 1863 տէ «ադգընն հրֆգը սրհհէթ» իւտվանը-դէ էլը թիտիկի լիսանլէտ միւտարիճ թէնպիհսիրը թէքմիլ քիմիսիրլէր թարաֆընտան թագտիր օլունմըղընը պէյան իսէյտ։

Գանդիւ նամ Ինկիլիզ էճզախանէսի տիրէրին մէրէնի պօլմաղը մուհաֆազա իսէն, վէ տիր էթիրիի գուվվէթէնտիրէն տիր սուլու իւէ տիր օգընը թարաղը մուամիլէյհին ըլչթարարընա թէվֆիգէն թէրթիպ էսէմիշ տիր։

Պու տիշ սուլընն սուրէթը իսթիմանէն կէլինճէ, մէգքիր սուսան Լքէի իչ տամըն պիր տիրլէնա բարչասը իւգէրինէ գանալուպ տիչ բզօտգը հալտ, էն չիտէրի տագրլան պիլէ կէչեր։

Ցօգթար Ցուրինինին տիչ ֆարչարարը էքսէր ամբաղա թարաֆընտան թագտիր ու թավսիյէ օլունմուշ օրմաղա, Գանդիւ էճզախանէսի մէգքիր ֆորարարը պիլիսասա Լօնտրանան պիրինի ֆասլերզ պարգանան կէմիրթմէզ տիր։ Իսկի պու թէրթիպի եարարմագ արգուսընտա պուլունանլար Պէյօղլունա Գանդիւ պիրտասէրլերին Ինկիլիզ էճզախանէսինէ միւրաճաաթ իթմէյէրինէ էկէրբինինէ թօշնուտ օլաճաղլար տրը։

Լէյլի թիթիւն իչմէյէ մէրաղը օլանլար՝ ամիտէքի մարզա իլէ օլան սիկարա բէաղըլըճանան խթիմալ իթմէլի տիրլեր։

ԼԷ ՏԷՐՆԻԷՐ ԳԱՐԹՈՒՆ

ՏՐ.

ՊՐԱՆՇԵԹԼՅՈՆ ՖՐԻԼ

ՖԱԳՐԻԿԱՍԻՕՆ ՖՐԱՆՍԷԶ

ՆԵՊԼԷՍ ՕՊԼԻԺ

Պու մարգատան անրաչլարընդան կէօրէ, պու կիւնէ գատար պէպլէ նէֆիս սիկարա քեաղրաբ իսմալ օլունմամըշ տրը։ Պու քեաղրաբ հէմ գօգուլու վէ հէմ ատ տատանդըլը տրը։

Գալաթատա Գարաքէօյտէ Մ. Ս. Լէվոնարան մագազասընա Ֆիրուսախ օլունուր։

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

GRAND DIPLOME D'HONNEUR

MEDAILLE D'OR
Médailles d'or à diverses Expositions

PARIS 1887
Certificats nombreux des premières Autorités médicales

ՀԱՆՐԻ ՆԷՍԹԼԷՆԻՆ ՍԻՒՏԼԻԻ ՈՒՆՈՒ

Զվիցերիա ինքնլէրինին ալէա սիւտիւնանէն մամուլ օլուպ, քիչիք չօճուգլար իչիւն միւքէմմէլ պիր նաֆիգա օլան Նէսթլէնին մէգքիր սիւտլիւ ունու՝ սիւտիւ ապ օլան վալիտէլերին սիւտիւ եէրինէ կէչտիքտէն պարագա, հէմ սիւտտէն քէսէկիկ վէ հէմ ատ հալտ իթմէկիկ գօլալըգ վէրիպ իքմալ իթթիրիր։

Իչչու ունուն պիր չօգ հիյէլէրինտէն ապգընըմագ իչիւն հէր գունթու իւէրինտէ պուլունան Հանրի Նէսթլէնին իսդասընա տրդգամ օլունմագ իգթիզա խտիր։

ՊԷՕՅԻՍԻՔ ԷՍՎԱՊ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԱԼԹՈՒՆ ՄԱԳԱՍ

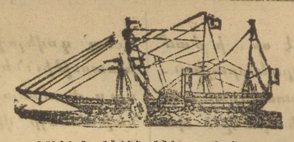
Գալաթատա Գարաքէօյտէ քէօրբիս պաշընտա Ն. 27 վէ 29

Իչչու մահալատ էրբէք վէ չօճուգլարա մախսուս ալա ճրնատան վէ ատն մատա զարագ հէր նէվ էլդիսէ պուլունուպ, էսլէնիս թագերինէ սրբարըլար տարիի նէֆիս սուրէթտէ վէ սէրիան իմալ զաուրը։

ՖԻՅԱԹ ԴԱՅԷԹ ԷՀՎԱՆ ՏԻՐ

Էրքէքլէր իչիւն գօսթիմ եանի իւչ բարչա	100	ղրշտան
Տէլիգանլըար » »	50	»
Զօճուգլար » »	35	»
Էրքէքլէր իչիւն բանթալան	20	»
Տէլիգանլըար » »	12	»
Էրքէքլէր իչիւն նէլէք	15	»
» » սագ	45	»
» » ճապէթ	70	»
» » բէսանկոթ	120	»
» » բարարբիս	100	»
Տէլիգանլըար » »	50	»
Բօպ ամ շամար	120	»

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱՋ ԱՆՏՕՆ ՄԱԳԱՍԱՆ



ԻՏԱԼԻԱՅԻ ՄԱԼԹՈՒՍԻՈՒ Վ ԱՖՐՕԼԱՐԸՆԴ

ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԹԷԼԷՐԻ

Իշպու 1883 Յուլիսին 23ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւնէն իթթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԼՎՄԻՅԻ ՍԼՅԵՐԼԻԷՐ

Ադալարդան սապանլարը Քէօքրիւտ

ՄՏ. Տէ.

11 50 Պ. Ատա, Հէյվալի, Պարիզագ, Գրնալը
12 15 Բէնոիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյվալի,
(Պէսիրք Ատատան 12 45ակ)
2 — Պէսիրք Ատա, Հէյվալի, Պարկագ, Գրնալը
7 45 Բէնոիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյվալի, Պարկագ, Գրնալը
(Պ. Ատատան սատթ 8 50ատ)

—

Քէօքրիւտան Ադալար ճանիպէնէ

2 — Գրնալը, Պարկագ, Հէյվալի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնոիք
(Ճումարը Գարաքէօյ սգրայանագ)
8 30 Գրնալը, Պարկագ, Հէյվալի, Պ. Ատա
9 45 Հէյվալի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնոիք
10 45 Գրնալը, Պարկագ, Հէյվալի, Պ. Ատա,

—

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ադալարդան Քէօքրիւտ

11 — Պ. Ատա, Հէյվալի
11 50 Բէնոիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյվալի, Պարկագ, Գրնալը
7 — Բէնոիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյվալի, Պարկագ, Գրնալը, Գարաքէօյ
(Պէսիրք Ատատան սատթ 7 45.է)
10 — Պ. Ատա, Հէյվալի, Գրնալը Գարաքէօյ

—

Քէօքրիւտան Ադալար

1 50 Գարաքէօյ, Գրնալը, Պարկ. Հէյվալ. Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնոիք
2 50 Գրնալը, Հէյվալի, Պ. Ատա
10 — Գրնալը, Պարկագ, Հէյվալի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնոիք

—

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՆԾ ԹԱՐԻԳԻ

Իւլիա Լաբենոէյէրի Ֆ-Ռ-Լարը-Գ-Ռիսոսրէք

ԵԼՎՄԻՅԻ ՍԼՅԵՐԼԻԷՐ

Քէօքրիւտան

ՄՏ. Տէ.

12 10 Իզմիտ կիսէն գաթ. Ն. 2
2 20 Բէնոիք կիսէն* 4
7 50 Իզմիտ կիս. Ն* 6
10 55 Բէնոիք կիսէն* 8

Հայտար Բանտան

1 50 Բէնոիքսէն կէլէն գթ. Ն. 1
5 — Իզմիտսէն կէլէն 3
9 10 Բէնոիքսէն կէլէն 5
11 Իզմիտսէն կէլէն 7

(*) Իշպու սէֆէրլէր բագար կիւնլերի ֆէնէր պաղչէսինէ կիսէն գաթ արարա մէթթասարֆ տրը։

ԳԱՅԷՐ ԲԷՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԼՎՄԻՅԻ ՍԼՅԵՐԼԻԷՐ		ԲԱԶԱՐ ՍԼՅԵՐԼԻԷՐԻ	
Քէօքրիւտան ՄՏ. Տէ.	Գարաքէօյտան ՄՏ. Տէ.	Քէօքրիւտան ՄՏ. Տէ.	Գարաքէօյտան ՄՏ. Տէ.
11 50	11 30	12 —	12 —
12 15	12 15	1 —	1 —
1 —	1 —	2 —	2 —
1 40	1 45	3 —	3 —
2 25	2 30	4 —	*4 —
3 10	3 15	5 —	5 —
4 15	4 15	6 —	6 —
5 30	5 30	9 —	9 —
8 30	8 30	10 —	*10 —
9 15	9 10	11 —	11 —
10 —	10 —	12 —	*12 —
10 45	10 30	— —	—
11 50	11 20		
12 —	12 —		

—

ՄԱԳՐԻ ԲԷՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԼՎՄԻՅԻ ՍԼՅԵՐԼԻԷՐ

Մ-էրէ-էեչոէն Քէօքրիւտան Ադալար

11 15 Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Գումգարու
1 50 Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Գումգարու

Մ-էրէ-էեչոէն Քէօքրիւտան Ադալար

10 Մագրիքէօյան տագրու քէօքրիւյէ

Քէօքրիւտան Մ-էրէ-էեչոէնէ Ադալար

12 15 Տագրու Մագրիքէօյտէ

Ադալար Քէօքրիւտան

9 Գումգարու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ
11 15 Գումգարու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ

—

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Մ-էրէ-էեչոէն Քէօքրիւտան Ադալար

12 15 Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Գումգարու

Մ-էրէ-էեչոէն Քէօքրիւտան Ադալար

9 45 Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Գումգարու

Քէօքրիւտան Մ-էրէ-էեչոէնէ Ադալար

2 — Գումգարու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ

Քէօքրիւտան Մ-էրէ-էեչոէնէ Ադալար

11 — Գումգարու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ

(*) Իշպու սէֆէրլէր Ֆէնէր պաղչէսինէ կէլէն գաթարարա մէթթասարֆ տրը։

Քէօքրիւ վէ խակէլէ մէմուրլերի այնէն պիլէթի ալուպ պիլէթի եէրինէ բարա ամմարը քիչլէնմէմէսի տրը։ Գինանէ ալէկ վաբօրա բաբիպ օլան գէվաբէն քէօրբիւտէն ագիմէլէրինէ պիլէթլերին իսկէլէտէն այմարը վէ հէնը ավանթլերինտէ Գարաքէօյի խակէլէսինէն վաբօրա կիրէճէք օրանդար պիլէթլերինի մէգքիր Գարաքէօյ խակէլէսինէն մատաա տիկեր խակէլէրտէն բաբիպ օրանդար վաբօրար տէլ ուչին ատ պիլէթլերինի ամմարը միսթէրեաարը։

Ադչամարը քէօրբիւտէն սաաթ 9,45ատ Ատատարա վէ սաաթ 11,15 վէ 12ատ Գարաքէօյիտէ հարաքէթ իսէն վաբօրլարա ճիրմի պէօյիւք վէ եօլճուլարը իպտա իսէր տէրէճէտ օլան եիք վէ էշտա գասուլօլունմայաճագ տրը։

Թէհլիքէսիզ հազէր օլունմագ իչիւն ուսման օլաբը գէման հէր վաբօր պուլունարարը նօգթատա թէվագուֆ իսէ ճէկիկ կիպի, պօրա վէ ֆուրթունա միւնասէպէթիլէ պու սէֆէրլէր իչրա օլունմագ իսէ, պու պատտէ եօլճուլարդն պիր չէյ սէզդիմէյէ հազարը օլամայաճագ տրը։

ԻԼԱՆԸ ՄՈՒՀԻՄՄԱ

Լ. ՃԶԱԽԱՆԵԱՆ

Պ. Վ. Հ. ՔԻՐԶԻՐԻՔՅԵԱՆ ՊԻՐԱՍՏԷՔԼԷՔ

Միւտէթի Ամիրալէն պէրա կէրէք էճզա թիւճարլըղը իլէ վէ կէրէք էճզաճրլըգ ատատարը իլէ մէշղալ պուլունուպ, բազպէքլու էճզախանէսին հաշուտպէթի իչիւն էյլէն կէլէնի ապա տիրիպ լիմէտիրմիգ, հիրմէքլու միւքիլէրիէրմիգէ վէ ուսմամ էհալիյէ լանա մալիամ տիր։

Պու ատֆա տախի էսմէլէն պէրու հիրմէքլու միւքէրիէրմիգէ պէտպիք պիր սուհալէթ օրմաբը իչիւն պիր էճզախանէյին քիչատանա արգուս բէր պուպ, վէ պու արգուտրգա տախի նամլի օլարագ, չօգ սէնէլէրէն պէրու ամմէյին մալիամ պան Սթանպօլու Եէնի Ճամիտէքի 26 նումէրօ իլէ մուրագամ էճզա տէրօղիթօմուդան մատաա, պու տէֆա եինէ Սթամպուլա քէօրբիս դարբշըլանտա 77 նումէրօ իլէ մուրագամ Պ. Վ. Հ. ՔԻՐԶԻՐԻՔՅԵԱՆ ՊԻՐԱՍՏԷՐԼԷՐ իւնվանը իլէ պիր էճզախանէ վէ ատբօղիթօ քիչատա իթմիշ օլուուղուսմուղու, հիրմէքլու միւքէրիէրմիգէ վէ ուսմամ էհալիյէ արգ ու ալեան իսէրիզ։

Մէգքիր էճզախանէ վէ ատբօղիթօմուդատա, Ֆրանսանդն, Լօնտրադն վէ Ամէրիճանանդն Քէրթիպանը քիմեկվիրի իլէ էճզայի միքէնէվիկի զայէթ տրգամը նարբնիր վէ էն ալա ճինսլերինդն մէվճուտ, վէ էհվէն ֆիյաթլա ֆիրուխթ օլունուր։ Պունարատան մատաա հէրան իմագ օլունան էնվամ ճինս շարապ, գոնեագ, թազ մատէն սուլարը, վէ պիրինճի նէվ պալըգ եաղը, վէ մէրրուպամը սայրէ տուրմամ պուլունուսուղու կիպի, էնվամ ալէաթ վէ էտէվամ տախի մէվճուտ տրը։ Մէգքիր էճզախանէմիզէ վարիտ օլան ըչէթալար, անգարիպ թազէ իլանլար վէ էհվէն ֆիյաթլար իլէ զայէթ տրգամը պիր սուրէթտէ իմալ օլունուր։

Պունատան ատ գաթի նազալ, մէդքիր էճզախանէմիզ իւզէրինտէ հէքիմլէր իչիւն տախի այրիյէթլէն պիր մահէլլ թախսիս օլունմուշ օլուպ, պու պատտէ պիր մարգատան տուրար հէքիմ իլէ պիր իսթիչարէ իթմէք արզուսի օլան զէվաթ, մէդքիր էճզախանէմիզէ թէշրիֆ պուլուրտուգլարընատա, հէր պիր ճինսլերիլէ ֆայտալի վէ հէմ ատ հալամ իթմէկէ զօլալըգ իսէ, պու սէֆէրլէր իչրա օլունմագ իսէ, պու պատտէ եօլճուլարդն պիր չէյ սէզդիմէյէ հազարը օլամայաճագ տրը։